

CORREO DEL VALLE

Lo que nos *une* en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES — AVISOS — CULTURA

EDICIÓN QUINCENAL 4 de JULIO de 2019

n° 2

DESDE 1994 - TIRADA: 12.000 - CTRA. GRAL. PUERTO NAOS 59 - 38760 LOS LLANOS DE ARIDANE - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

¿CUÁL ES TU LUGAR FAVORITO PARA COMER PRÍNCIPE ALBERTO?



¿TÚ TAMBIÉN ERES GOLOSO/A?

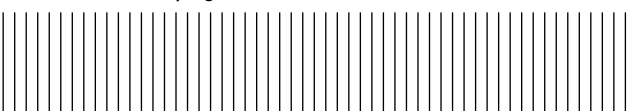
Nos gustaría conocer tu opinión y que nos ayudes a elegir los mejores sitios donde degustar este postre de receta originaria de La Palma.

Participa en la votación hasta el 11 de julio.

Como siempre diremos, ¿quién mejor que tú para decidir cuáles son los mejores sitios donde comer en la isla?

Por otro lado, ya tenemos ganador de la encuesta a **LOS MEJORES CHICHARRONES**.
Quieres conocer los 5 restaurantes más votados?

En las últimas páginas encontrarás toda la información.



www.islasinmobilien.com
922 401474 Los Llanos de Aridane



Die Agentur der anderen Maßstäbe.
Keine Käuferprovision.

Aktuelle
Top-Angebote

Seiten 12/13

Los Cancajos
+34 922 512 844
Los Llanos de Aridane
+34 922 480 585
info@katha.es
www.katha.es



L202

Tijarafe
249.000 €

plaza
Inmobiliaria

plaza-inmobiliaria.de

Christian Herzig &
Teresa Acosta
Calle Caballos Fufos 20
gegenüber Banco Santander

Tazacorte - 664 84 17 89

¡SUPERAMOS CUALQUIER PRECIO!

COMPRAMOS
ORO PLATA

ANTIGÜEDADES Y
COLECCIONISMO

PESETAS
(MONEDAS Y BILLETES)

Venta de oro de ocasión al peso
a plazos y sin intereses

LE PAGAMOS HASTA
32,53€
POR GRAMO
ORO FINO

Prestamos dinero al momento
con la sola garantía de sus joyas

JOYERÍA 100

Contacte o visítenos, estamos en Los Llanos
C/ Convento 19, junto a la oficina del paro
o llámenos al 922 46 45 81 ó 630 951 736

¿Atasco de desagüe?
Rohrschaden?
Abfluss verstopft?

Wir analysieren Rohrschäden u.
beheben Verstopfungen mittels
**ROHRFRÄSE + KAMERA +
MODERNSTER GPS-ORTUNG**

Analizamos y arreglamos todos
los atascos o daños en la tubería
FRESADORA + CÁMARA

639 49 48 48
922 49 42 43

Service
La Palma



ecofinca *PLATANOLOGICO*
puerto naos

VISITAS GUIADAS

INFORMACIÓN Y RESERVAS:
679 999 343
reservas@platanologico.es



SEGUROS ASSURANCES



Narciso Pérez Cabrera
AGENCIA DE SEGUROS VINCULADA

922 46 24 73
OFIC. LOS LLANOS

622 65 67 68
WHATSAPP



Seguros **VIDA** y **HOGAR**



Trato personal!
(no robots)
we speak english



chanchullo

■ CUANDO YA ERA INEVITABLE negar que había gato encerrado, se ejecutó al instante el plan de erradicación. Después de reunir el capital necesario y esperar la estación del año más propicia para la operación, los entendidos, que se llevaban como el perro y el gato, apartaron sus diferencias para empezar a obrar. Pero tengamos en cuenta que de noche todos los gatos son pardos y aunque los encargados de la cuestión desde hace tiempo aseguran que no nos darán gato por liebre, cuesta creer que las semillas de estos felinos no se expandirán. Esperemos que así sea y que no nos sumerjamos en el triste juego del gato y el ratón ahora detrás de esta ya autóctona especie vegetal implantada en la isla, que seamos todos los que nos llevemos el gato al agua, que el voluntariado resista el combate y que no cobren siempre por ello los mismos cuatro gatos.

DIRECTORIO

CONTACTAR
Teléfono 922 40 15 15
info@correodelvalle.com

OFICINA
Ctra. General Puerto Naos, 59
38760 Los Llanos de Aridane
La Palma, Islas Canarias
Lunes a viernes, 9-14 h

IMPRESIÓN
AGA Print, S.A.
Gran Canaria

EDICIÓN ONLINE
www.correodelvalle.com

Dep.legal TF 904-2018
CORREO DEL VALLE

Ven al

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE CORREO DEL VALLE

PUNTAGORDA	PUNTAGORDA	TIJARAFE	LOS LLANOS	LOS LLANOS	SAN TAGOMAGO	LA LAGUNA	DOS PINOS	EL PASO	EL PASO	FUENCALIENTE	LAS LEDAS	SAN PEDRO	EL PORVENIR
EL PINAR	PUNTAGORDA	TAZACORTE	SAN MIGUEL	MEDEROS	LOS LLANOS	LAGUNA SUR	PUERTO NAOS	EL PASO	SAN NICOLÁS	FUENCALIENTE	MAZO	SAN PEDRO	LA GRAMA

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org
Centralita canaria:
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

CABILDO INSULAR Centralita 922 42 31 00	Mazo 922 42 82 83 Puntagorda 922 49 30 77 Puntallana 699 94 64 75 Santa Cruz de La Palma 922 41 11 50 Tazacorte 922 48 08 02 Tijarafe 626 49 34 84 Policía Nacional 922 41 40 43 D.N.I. 922 41 05 71 N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 68	GUARDIA CIVIL El Paso 922 49 74 48 Los Llanos 922 46 09 90 Los Sauces 922 45 01 31 Santa Cruz de La Palma 922 42 53 60 Tijarafe 922 49 11 44 Tráfico (DGT) 922 41 76 88	COMPANÍAS AÉREAS Binter Canarias 902 39 13 92 Canaryfly 902 80 80 65 Iberia 901 11 15 00 Vueling 902 80 80 05	COMPANÍAS MARÍTIMAS Fred. Olsen 902 10 01 07 Trasmediterranea 902 45 46 45 Arimas 902 45 65 00, 922 41 14 45	GUAGUAS Santa Cruz de La Palma 922 41 19 24 Los Llanos 922 46 02 41
---	--	--	--	--	--

Urgencias (Notruf)
112
auch in deutscher Sprache
Internacional local Urgency Call

Toda la información sin garantía.

EL CARTÓN DE CARLINES

ERRE QUE ERRE, Y QUE ERRE

REDUCIR, RECICLAR Y REUTILIZAR

LOS PALMEROS SOMOS EJEMPLO DE SEPARAR PARA RECICLAR.

A VER SI TAMBIÉN LO SOMOS EN EVITARLA.

@zaguancarlina

individuell. nachrüstbar. wirtschaftlich.

temes i system

Die maßgeschneiderte Energieversorgung

Photovoltaik • Batteriespeicher • E-Ladesäulen • Autarkie

temes

engineering gmbh

Ihr Ansprechpartner vor Ort

MADE IN GERMANY

Palminvest.

Inmobiliaria / Real Estate / Immobilien

Las Manchas (Los Llanos de Aridane)
Meerblick, 1 Schlafzimmer, Abstellraum, Höhe 453 m.ü.NN
Grundstück: 2.220 m² - Bebauung: 89 m²

€ 285.000

Avenida Enrique Mederos 4, Los Llanos de Aridane · Tel: 922 10 70 80 · www.palminvest.es

Ihre 1. Anlaufstelle seit über 30 Jahren

STEUER-REPRÄSENTANZ
Alle administrativen und bürokratischen Belange

HAUS-VERWALTUNG
für touristische und private Unterkünfte

BAUEN
30 Jahre Erfahrung

BEHÖRDEN
Erbschaften, Kataster, Baugenehmigungen, Grundbuch, Vermessungen

ALLES AUS EINER HAND

Mantenimiento de

CONTACTO

C/ General Yagüe 13 · 38760 Los Llanos de Aridane · 922 46 32 04 · www.la-palma.de

FERIENHÄUSER
für jeden Geschmack und Geldbeutel

Elke Janke Reisen GmbH
La Palma Spezialist seit 1985

www.lapalma.de

SEIT MEHR ALS 14 JAHREN IN LOS LLANOS

SALUD Y CALZADO

Verano 2019

NUEVA COLECCIÓN



C/ Calvo Sotelo 3
38760 Los Llanos de Aridane
Tel. 674 25 66 23

Mo.-Fr. 10-14 Uhr 17-20 Uhr
Samstag 10-14 Uhr

www.saludycalzado.com

SALAMANDER® wolk Josef Seibel Ganter
rieker Stuppy waldläufer waldies

ESCAPARATE PARA VISIBILIZAR A LAS ASOCIACIONES PALMERAS

Ofrecemos este espacio de la revista a colectivos (asociaciones, federaciones y demás entidades sin ánimo de lucro) interesados en divulgar sus eventos/actos para facilitar su difusión al pueblo palmero.

Queremos aportar nuestro granito de arena a todas esas personas, anónimas muchas de ellas, que con su enorme labor hacen que nuestra isla sea cada día más humana. ¿Organizan una comida benéfica o una jornada de puer-

tas abiertas? ¿Buscan colaboradores o voluntarios/as? ¿Van a celebrar una actividad o tienen algo especial que ofrecer?

Ayudaremos a que nuestros/as lectores se enteren de los actos benéficos que se celebren en la isla, por lo que publicaremos actos/eventos públicos (no exclusivo para asociados) y sin ánimo de lucro (aceptaríamos de empresas siempre y cuando no tengan fin comercial).

Si están interesados/as en dar uso de este espacio o conoces a alguien que pueda estarlo, por favor, contacten con nosotros (info@correodelvalle.com).



Novedades sobre la limpieza de senderos

Agradecemos a todas las personas que se han puesto en contacto con nosotros para confirmarnos su interés en participar como voluntarios/as en la limpieza de senderos, y queremos subrayar la implicación del Club de Montaña Junonia en esta causa, quien ha mantenido diferentes reuniones para que esta iniciativa arranque.

Las cosas bien hechas requieren de tiempo y de personas con la ilusión de que salgan bien, y tenemos el placer de informarles que la Concejalía de Medio Ambiente del

Ayuntamiento de El Paso recoge el testigo y se ofrece como cauce para acciones de participación social ambiental en su municipio y están trabajando en unas jornadas medioambientales en otoño en las que habrá, además de la actividad de limpieza, unas jornadas para fomentar el asociacionismo y voluntariado como herramienta de desarrollo sociocomunitario, y para promocionar la responsabilidad social corporativa en materia de medio ambiente. Seguiremos informándoos en próximas revistas.

traddoc

Nicole M. Schweizer
Traductora · Intérprete Jurada

Übersetzungen amtlich
Traducciones oficial
Translations certified

also in other languages

+ (34) 619 727 139
+ (34) 922 191 934
info@traddoc.com
www.traddoc.com

Dr. Eduardo Navarro Bernal Enfermedades de la piel

HAUTKRANKHEITEN

S/C PALMA: Avda. El Puente 41, Edif. Quinta Verde, portal B-1º
Tel. 922 42 08 45

LOS LLANOS DE ARIDANE: González del Yerro 13-3ºB
Tel. 922 40 21 40

TIEMPOS de ANTAÑO.



FOTO: - "Aridane celebracion" otorgado por «Palmeros en el Mundo».



«Tribuna sortija»: La fotografía es del 12 de julio de 1906. Se ve en el centro de la imagen la tribuna de la sortija, engalanada y en presencia mayoritaria de mujeres. Autor: MIGUEL BRITO RODRÍGUEZ

HACE 151 AÑOS SE FUNDÓ LA VILLA DE LOS LLANOS y 120 AÑOS QUE PASÓ A SER CIUDAD

El 15 de Julio de 1868, a las 17:00 horas, se celebra "el estampido del cañón, repique general de campanas, el aire sembrado de cohetes y la banda de música de aficionados" que anunciaba la concesión del título de Villa "al pueblo de Los Llanos". El Real Decreto fue firmado por la reina

Isabel II el 23 de mayo de dicho año, por lo que hace 151 años de esta efeméride. El 10 de mayo de 1899 la Reina Regente María Cristina otorgó por Real Decreto el título de ciudad "por su importancia agrícola y comercial y el creciente desarrollo de su población".

óptica el valle

Al comprar tus progresivos personalizados,
tu 2ª pareja
de la misma calidad
INCLUIDA

+ 1 MONTURA GRATIS DIESEL

LAS GRADUACIONES HAN DE SER IGUALES EN LAS 2 GAFAS.
PROMOCIÓN NO ACUMULABLE A OTRAS PROMOCIONES

Recuerda que estamos en
Avda. Venezuela, nº 18
Los Llanos de Aridane

PERSONALIZA TU VISIÓN CON EL DOBLE DE CALIDAD

2ª PAREJA INCLUIDA





ZURICH

DKV
SALUD Y SEGUROS MÉDICOS

¡SOMOS TU AGENCIA DE SEGUROS DE CONFIANZA! EN EL PASO, DESDE 1996

Somos una agencia de seguros integral tenemos un amplio abanico de seguros para proteger tu patrimonio y tu familia. Seguros de Coche, Hogar, Vida, Salud Empresas, Responsabilidad Civil.

SEIT 1996, IHR DEUTSCHES VERSICHERUNGSBÜRO AUF LA PALMA.

Wir haben spezielle Policen, auf deutsche Residenten zugeschnitten, mit den garantiert günstigsten Prämien, Policen und Konditionen natürlich in Ihrer Sprache.

360° Empresa Responsable

Verantwortlich im Umgang mit Ihrer Gesundheit, der Gesellschaft und dem Planeten

Tel. 922 985 071

Carretera General Padrón, nº 2
Local 3, 38750 El Paso, La Palma

E-mail: la-palma@tvtsseguros.es
Web: www.tvtsseguros.es

NOS VA LA VIDA EN ELLO



■ No sé si les suena todo el tema del cambio climático, la contaminación, los microplásticos, el deshielo de los polos, etc. Hace apenas 5 años solo estaba en boca de algunos, hoy es raro el noticiero en el que no aparece alguna perla al respecto.

Ya no hay dudas, el 99% de los estudios científicos, nos avisan de la situación real de peligro... tómense por favor estos estudios como diagnósticos que son, como si el médico les avisase de que tienen apendicitis... no lo dejen pasar.

Hace apenas dos meses la humanidad recibió una de las noticias más importantes que jamás hayamos recibido: el colapso general de la vida en la Tierra.

El profundo análisis del estado de la naturaleza (IPBES, ONU) nos advierte que nuestro planeta está inmerso en una espiral de muerte sin precedentes. Sin embargo esta noticia apenas ha tenido presencia en los medios; quizá se oyó pero no se escuchó, es sorprendente que ante tal diagnóstico estemos quietos. Desde Naciones Unidas (ONU) António Guterres asegura que la batalla por el clima es la contienda de nuestra vida y "lamentablemente, es una batalla que no estamos ganando".

Desde las Naciones Unidas, UNESCO, FAO y otras organizaciones internacionales han propuesto a Canarias y en concreto a La Palma como lugar para "ponerse las pilas para servir de ejemplo". Tenemos todo lo que se necesita, solo nos falta voluntad y obligar a nuestros gestores (que acabamos de admitirlos a trabajar como tal, después de ver sus currículos... en las elecciones) a que abran los ojos y tomen medidas claras al respecto.

Pero no solo los políticos, tú tienes que actuar, cada uno de nosotros.

En esta isla se están haciendo ya cosas muy interesantes. Por ejemplo la Plataforma por un

Nuevo Modelo Energético, con la Ruta por la Soberanía Energética, ha colocado a La Palma en primera plana internacional.

La Reserva Mundial de la Biosfera organizó estos días la Conferencia Internacional "Custodia del Territorio y Ecoturismo en Territorios Insulares de la Macaronesia".

Más ejemplos: cursos de agricultura ecológica o de turismo sostenible por asociaciones de diverso tipo, como ADER; el Consorcio de Servicios con todo el plan de compostaje doméstico y recogida de residuos orgánicos; eliminación del rabo de gato; limpieza de playas por voluntarios, entre muchas otras.

¿QUIERES COLABORAR CON ESTE RETO PLANETARIO?

¿Cuántas veces tiras de la cadena al día? Piensa en el número de habitantes que tiene La Palma, con el mero hecho de

METER UNA BOTELLA PLÁSTICA LLENA DE AGUA EN LA CISTERNA (ARRASTRA IGUAL) AL CABO DE UN AÑO NOS AHORRARÍAMOS MILES DE METROS CÚBICOS.

La isla Bonita es un paraíso. Esta isla ha de ser el laboratorio, el ejemplo, de cómo podemos vivir y producir de una manera lógica... respetuosa con el medio. De esta forma caminamos hacia la paz y el bienestar de nuestros hijos y de los que les rodean, que es al fin y al cabo nuestro más grande cometido.



// Fran GarLaz · Recreación de Ecosistemas y Divulgación. www.platanologico.es · <https://www.facebook.com/Platanologico> · Tlf.: 679 999 343

FUNERARIA

Empresa familiar con más de 35 años de experiencia.

Traslados a cualquier parte del mundo.

Incineraciones, exhumaciones e inhumaciones.

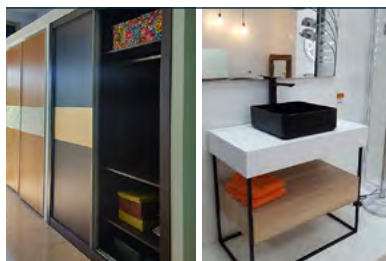
Todo tipo de servicios funerarios y trabajos para el cementerio.

Todas las compañías de seguro. Pida presupuesto sin compromiso.

LAPIDARIO EL PASO VELATORIO MUNICIPAL FUENCALIENTE

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

Überführungen (weltweit), Einäscherungen, Exhumierungen und Beisetzungen. Alle Vorbereitungen und Arbeiten zur Beisetzung mit mehr als 35 Jahre Erfahrung.



C/ CAMILO JOSÉ CELA, 11 · LOS LLANOS DE ARIDANE · 922 464 963 608 051 474 (dt.) Wir sprechen auch deutsch!

+ + + ¡SIEMPRE CON LOS MEJORES PRECIOS EN CANARIAS! +

MAYORARTE

TELEVISIÓN - VIDEOJUEGOS - HI-FI - INFORMÁTICA - MULTIMEDIA MÓVIL - FOTO - ELECTRODOMÉSTICOS

PRECIO VÁLIDO HASTA 14 JULIO O AGOTAR EXISTENCIAS

ESTE AÑO
NO PASAS
CALOR

AIRE ACONDICIONADO
POR TAN SOLO **595 €**

¡Dormir bien no tiene precio!

Financiado por 50 € a 12 meses

Instalación básica incluida



TV SAMSUNG

QE55Q6FNATXXC QLED TV

• Ambient Mode

• Q HDR 1000 (HLG)

• Diseño 360° Ultra slim

885 €

CONSOLAS

CONSOLA PS4

500 Gb

+ videojuego Marvel's Spiderman

antes 260 €, ahora **229 €**

CONSOLA PS4

1TB + Call of Duty Black Ops 4

+ Call of Duty WWII

antes 350 €, ahora **326 €**

CONSOLA NINTENDO SWITCH

+ Lego Marvel Super Heroes 2

+ Fortnite: lote de criogenización

antes 340 €, ahora **315 €**



CONSOLA PS4

• 1 TB, FIFA19

• + Juego Onrush Day One Edition

299 €

TELEVISORES

STREAM SYSTEM

Televisor 49" HD • Bluevision

EAN13:6133283000857

antes 320 €, ahora **240 €**

STREAM SYSTEM

Televisor 40" HD • BM40L81+

EAN13: 6133283001472

antes 260 €, ahora **190 €**

STREAM SYSTEM

Televisor 32" HD • Bluevision

EAN13:6133283000963

antes 169 €, ahora **125 €**

PLACAS

CORBERÓ

4 zonas de cocción • CCVY460

antes 165 €, ahora **129 €**

CORBERÓ

4 zonas de cocción por inducción

con BOOSTER • CCIY3560FZ

antes 280 €, ahora **245 €**

CORBERÓ

Placa de gas • CPG410X

antes 110 €, ahora **79 €**



HORNOS

BOSCH

A+ • HBG673BS1F

antes 730 €, ahora **499 €**

BALAY

A • 3HB5848B0

antes 480 €, ahora **379 €**

CORBERÓ

A • CCH500X

antes 215 €, ahora **175 €**

CORBERÓ

A • CCH400X

antes 185 €, ahora **165 €**

FINANCIACIÓN
✓ SIN COMISIONES
✓ SIN INTERESES
0% HASTA 12 MESES
¡Llámanos y te informaremos!



TRANSPORTE
E INSTALACIÓN
INCLUIDA

FRIGORÍFICOS

BOSCH

Serie | 4 Combi de libre instalación, Puertas acero inox antihuellas • A+++ • KGN36V14A
antes 830 €, ahora **686 €**

CORBERO

CFSBSH628NFX • A+

antes 595 €, ahora **475 €**

SAMSUNG

RB31FERNDSS • A+

antes 520 €, ahora **399 €**

SUNFEEL

FG1443 • A++

antes 199 €, ahora **175 €**



LAVADORAS

CORBERÓ

8 kg • A+++

220 €

CORBERÓ

7 kg • A+++ • CLA1237W

antes 250 €, ahora **199 €**

SUNFEEL

5 kg • A++ • LD5004

antes 199 €, ahora **175 €**

LOS LLANOS DE ARIDANE 922 46 50 82
Avda. Carlos Fco. Lzo. Navarro, 43

SANTA CRUZ DE LA PALMA 922 42 05 40
Avda. El Puente, 33

WWW.MAYORARTE.COM

EVENTOS



GRANDÉS ★ EVENTOS

RALLYE SENDEROS DE LA PALMA

12—13 JULIO

LOS LLANOS DE ARIDANE

Vie. 12 // 21.00 h. Frente Ayuntamiento. Ceremonia de Salida.
Sáb. 13 // 9.00-18.50 h. Av. Enrique Mederos.

ISLA BONITA LOVE FESTIVAL

17-20 JULIO

TAZACORTE · LOS LLANOS

Miér. 17. 17.00 h. Museo Benahorita. Inauguración de exposición Arte LGTBI+ y posterior subasta benéfica. 18.00 h. Multícines Millenium. Proyección de “Bohemian Rapsody”. 21.00 h. Inauguración Plaza del Orgullo con el concierto tributo a Queen, por Dios Salve a la Reina.
Jue. 18. 12.00 h. Museo Benahorita. IV Convención política y social por una sociedad más justa e igualitaria.
Vie. 19. 12.00 h. Museo Benahorita. III Jornadas Jurídicas “Retos para la justicia en materia de igualdad”.
Sáb. 20. 12.00 h. Museo Benahorita. Encuentro literario LGTBI+.

FERIA INSULAR DE ARTESANÍA

14—18 AGOSTO

GARAFAÍA

Días 14 y 16: 17:00-21:00 h.
Días 15, 17 y 18: 11:00-21:00 h.

4 JULIO JUEVES

TEATRO INFANTIL: »CAMBIAR EL MUNDO ES COSA DE NIÑOS«

Convierten las 3 R (reducir, reutilizar, reciclar) en palabras mágicas. Monitora: Susi Lorenzo.
El Paso · Casa de la Cultura · 19.00 h

JOVEN ORQUESTA DE CANARIAS

Festival Internacional de Música de La Palma. Interpretarán obras de John Cage, Marain-Maraïs, Vivaldi y Béla Bartók. 5€.
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

5 JULIO VIERNES

FESTIVAL DE PADISBALTA

Magia, ilusión y fantasía. Entrada libre, aportación voluntaria.
Breña Baja · Plaza Las Madres · 19.30 h

CORAL POLIFÓNICO DE LA VILLA DE BREÑA ALTA

Con Coro del Aula de Música de Tíjarafe y Mazo y Coro Infantil Princesa Arecida.
Breña Alta · Sociedad Atlántica · 20.00 h

ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

Festival Internacional de Música de La Palma. Actuaciones también de Mariam Batsashvili (piano) y Antonio Méndez. Su repertorio incluye partituras de Robert y Clara Schumann y de Felix Mendelssohn-Bartholdy. 20-30€.
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

CANARIAS JAZZ & MÁS HEINEKEN

Con Miryam LaTrece Cuarteto y Masmas Gun (soul, funk, rock y pop).
Los Llanos · Plaza de España · 22.00 h

6 JULIO SÁBADO

II FERIA DE ADOPCIONES DE MASCOTAS

Stand, comida solidaria, desfile y exhibición de perros, mercadillo solidario y mucho más.
Breña Baja · Plaza de las madres · 10.00 h

FESTIVAL DEL CORO INFANTIL Y JUVENIL

Festival de fin de curso “Regreso a los 80”. Entrada libre.
Villa de Mazo · Centro Cultural Andares · 19.00 h

ANIVERSARIO CORAL AWARA

Con la participación de la Coral Haderch, “Lazos” incluye repertorio de diversas épocas y estilos musicales.
Los Llanos · Casa Massieu de Argual · 20.30 h

CONCIERTO DE VIOLÍN, VIOLA Y VIOLONCHELO

Festival Internacional de Música de La Palma. Autores: Pinchas Zukerman, Jethro Marks y Amanda Forsyth. Programa: Beethoven, Zoltán Kodály y Mozart. 20-30€.
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

NAO RACE 2019 (CARRERA DE OBSTÁCULOS)

Carreras infantiles, por parejas, en

equipos e individual popular y élite. Con programa de ocio y dinamización para todos los públicos.
Los Llanos · Puerto Naos · 17.00 h

8 JULIO LUNES

CINE »IDENTIDAD BORRADA«

Una historia que necesita ser contada, Nicole Kidman y Russel Crow están soberbios.
Santa Cruz · Teatro Chico · 20.00 h

10 JULIO MIÉRCOLES

CINE »CON AMOR, SIMÓN«

Todo el mundo merece una gran historia de amor.
Los Llanos · Museo Benahorita · 19.00 h

13 JULIO SÁBADO

IV FERIA DE LA GARIMBA

Evento gastronómico con cervezas artesanales y establecimientos de restauración.
Santa Cruz · Plaza de la Alameda · 12.00 h

CARRERA DE ORIENTACIÓN 2019

IV Liga Isla de La Palma. 8€. *Puntallana · Montaña de Tenagua · 10.00 h*

TRICIAS TRAIL

12 km, saliendo y llegando en la Plaza José Mata.
Garaña · Las Tricias · 18.00 h

17 JULIO MIÉRCOLES

CONCIERTO TRIBUTO A QUEEN

Grupo Dios salve a la Reina (God save the Queen). Entrada libre
Los Llanos · Plaza del Orgullo

LAGO DE LOS CISNES

Por Ballet Moscú. Dirección: Timur Fayziev. 38€.
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

18 JULIO JUEVES

LAGO DE LOS CISNES

Por Ballet Moscú. Dirección: Timur Fayziev. 38 €.
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

20 JULIO SÁBADO

CONCURSO PINTURA RÁPIDA

Sellado del soporte: 8:00-10:00 h. Entrega de obras: 17:00-19:00 h.
Santa Cruz · Casa Principal de Salazar · 20.30 h veredicto

ROMERÍA DE SANTIAGO APÓSTOL

Dentro de las Fiestas Copatronales de Santiago Apóstol y Santa Ana 2019.
Breña Baja · Desde Iglesia San Antonio · 17.30 h

CONCIERTO LOVE FESTIVAL

Actuaciones: Prince Royce, LP, Pablo López, Mónica Naranjo, Carlos Rivera, Fangoria, Agoney y Brian Cross.
Puerto de Tazacorte · 20.00 h

21 JULIO DOMINGO

JOVEN ORQUESTA DE CANARIAS (JOCAN)

Obras de Mozart, Haydn, Hummel y Beethoven. Director: Víctor Pablo Pérez. Gratuito.
Santa Cruz · Circo de Marte · 19.00 h

27 JULIO SÁBADO

CARRERA DE ORIENTACIÓN 2019

IV Liga Isla de La Palma. 8€. *Santa Cruz · Centro Ciudad · 10.00 h*

VII FIESTA DEL AGUA

Actuaciones de Porcelain Black, Sophia del Carmen, Rasel, Marien Baker, Ray Castellano, Alvaro Reina, Naela, Dukes, Dasoul, Michael Vilár y más.
Los Llanos · Puerto Naos · 14.00 h

4 AGOSTO DOMINGO

ACTUACIÓN »TIPLEANDO«

Concierto clausura del curso.
*Breña Baja · Salinas de Cancajos · *.00 h*

17 AGOSTO SÁBADO

FULL MOON TRAIL

Carrera nocturna. Una de las 3 grandes carreras de La Palma junto a Transvulcania y Reventón.
Tíjarafe · Plaza de Candelaria · 20.30 h

LOS DATOS DE LOS EVENTOS incluidos en este resumen son publicados según informes remitidos por las distintas instituciones públicas.

EXPOSICIONES

SANTA CRUZ DE LA PALMA

Pinturas “Delicatessen”
Hasta 15 jul. // 10.00-14.00, 16.00-20.00 h. Sala O’Daly. Autor: José Tabares.

Fotografías “Arqueología canaria en Egipto”
Hasta 18 jul. // Lun.-vie. 9.00-21.00 h.; sáb. 9.00-14.00 h. Casa Principal de Salazar. Autor: José Miguel Barrios.

Günter Grass: “La otra mirada de un nobel”
Hasta 26 jul. // Lun.-vie. 10.00-13.30, 17.30-20.00 h.; sáb. 10.00-13.30 h. Espacio Cultural CajaCanarias. Pinturas y esculturas del Premio Nobel en literatura, que residió durante una temporada en Puntallana, en la casa de su hijo. Entrada libre.

“Monstruos y colosos de papelón”
Hasta jun.2020 // Lun.-vie. 10.00-14.00, 16.00-20.00 h.; sáb. 10.00-14.00 h. Centro Interpretación Bajada de la Virgen. Muestra con motivo de la próxima Bajada de la Virgen y Danza de Mascarones.

Astrofotografía
Hasta 30 sept. // Lun.-vie. 9.30-19.00 h.; sáb. 10.00-13.00 h. Museo Insular. Fotografías presentadas al X Concurso internacional de astrofotografía 2018.

BREÑA BAJA

Pintura: “Exposición colectiva”
Hasta 12 jul. // Lun.-vie. 9.00-13.30, 15.00-18.00 h.; sáb. 9.00-13.00, 16.00-18.00 h.; dom. 9.30-14.00 h. Of. turismo Los Cancajos. Autoras: Ana León, Ana Montesinos, Bianca Carla Welis y Sandra Ortega.

EL PASO

Pinturas “Un poco de mí”
Hasta 8 jul. // Lun.-vie. 9.30-17.30 h.; sáb., dom. y fest. 9.00-14.00 h. Of. Turismo. Autora: Montse Navarro.

Pinturas “7 colores”
6-20 jul. // Bar Central. Exposición colectiva de Aunarte. Autoras: Reyes José, Lucy Gómez, Sofía García (Katty), Gladys de Armas y Francesca Germani.

LOS LLANOS DE ARIDANE

Arqueología canaria en egipto
28 jun. - 18 jul. // Lun.-vie. 10.00-20.00 h.; sáb. 10.00-14.00 h. Museo Benahorita. Selección de fotografías de Daniel Miguel Méndez y José Miguel Barrios sobre la Misión de la Universidad de La Laguna en la tumba de Nisemro (TT 209, Luxor, Egipto). Entrada libre.

CURSOS

BREÑA ALTA

Taller infantil-juvenil de pintura
1-31 jul. // Lun. y miér. 17.00-20.00 h. Local de Asoc. Amigos Pintores de Las Breñas.

Taller Tipleando
1-31 jul. // Lun. y miér. 17.00-19.00 h. (jóvenes) y 19.30-21.00 h. (adultos). Casa de la Música. Por Carla González.

BREÑA BAJA

Taller “Payaseando la existencia”
Sáb. 13 jul. 10.00-19.30 h y Dom. 14 jul. 10.00-14.00 h. Centro Polivalente Las Ledas. Gratuito, plazas limitadas.

PUNTAGORDA

Curso de fotografía
24-27 jul. // 17.00-21.00 h. Casa de la Cultura. Por Tomás Vento y M.A. Pérez. 10€.

SAN ANDRÉS Y SAUCES

Curso “Comedor y transporte escolar”
9-18 jul. // 8.30-13.30 h. Edif. Usos Múltiples. Gratuito y certificado por ESSSCAN.

Formación en higiene y alérgenos (alimentos)
Vie. 11 jul. // 16.00-21.00 h. Casa del Quinto. Info: Desarrollo Local. 15€.

Curso “Fertilización y deshijado en plataneras”
2ª quincena jul. // Info: Desarrollo Local. Plazas limitadas.

FINCA

LA PRINCIPAL

AgroTurismo · Eventos

Rastro Cultural

cada viernes 14:00-20:00 jeden Freitag

Ven y expón de forma gratuita tus productos artesanales, artísticos y antiguos, nuevos o usados. Música en vivo. Cafetería. Breña Alta.
(acceso y parking en aeropuerto viejo, Buenavista)

Kommen Sie, stellen Sie kostenlos aus und verkaufen Sie Ihre künstlerischen, handwerklichen, landwirtschaftlichen, gebrauchten oder antiken Produkte. Live-Musik. Cafeteria. (Zugang und Parken am alten Flughafen Buenavista)

☎ 0034 639 640 584 • www.fincalaprincipal.com
fincalaprincipal@gmail.com · hosperdatje@gmail.com Finca La Principal



ARTE Y DESASTRE



Es muy probable que al encontramos delante de una llamada “obra de arte”, en una sala o un museo modernos, nos hayamos sentido confusos, incómodos o perplejos, aún sabiendo que estas obras han sido elegidas tratándose de un artista conocido o por estar expuestas en una sala de prestigio. La contemplación de la obra no nos dice absolutamente nada y esto nos confunde. De hecho, una inómoda apatía nos acompaña. Este sentimiento es más común de lo que podamos imaginar, y tan solo un cierto sentido de vergüenza nos impide expresar lo que realmente sentimos: permanecemos en silencio, seguimos deambulando por la sala de arte y deseamos que llegue el momento de salir de allí. Nos asaltan dudas: ¿Me llamarán ignorante?

¿SERÁ QUE NO ENTIENDO DE ARTE?

Estas dudas están siendo aprovechadas en muchas ocasiones de forma muy rentable por una buena parte del gremio artístico, incluidos los propios artistas. Parece que estamos condicionados a aplaudir la graciosa ocurrencia, el atrevimiento espontáneo o sencillamente la búsqueda de la polémica, la extravagancia y la excentricidad.

Esta tendencia de “arte absurdo” no es una novedad: A principios del siglo pasado un grupo de escritores y artistas, desencantados con el llamado “arte de principios eternos y lógicos”, levantaron el polvo de la polémica defendiendo la idea de por qué un objeto que ha sido elegido por un artista no puede ser considerado también una obra de arte. Marcel Duchamp expuso, utilizando una firma simulada, un urinario como si de una escultura se tratase, titulándolo irónicamente “Fuente” (foto del artículo). Se crearon objetos “antiarte” para ser destruidos o poemas que surgían con palabras extraídas al azar, provocando la

perplejidad del público para que se cuestionara esos principios fundamentales en los que se sustentaba el arte. Hasta la propia definición de este movimiento, “Dada”, fue creada sin una intención lógica. Cabe también decir que eran artistas desencantados, a finales de la Primera Guerra Mundial, exiliados de sus países de origen e indignados por la crudeza de la guerra y la hipocresía reinante de los que no la sufrieron.

¿ARTE EN UNA LATA DE MIERDA?

De esta mal llamada “vanguardia artística” ya han transcurrido más de cien años. Actualmente podríamos cuestionarnos si debería llamarse arte a una lata llena de excrementos evacuados por su propio autor (“Mierda de artista” Piero Manzoni, 1961), a una caja de zapatos vacía (Gabriel Orozco, 1993) o a cadáveres de animales sumergidos en formol (Damien Hirst “Vaca”, Tate Gallery, Londres. 2007). También cabe decir que naturalmente estas obras necesitan una larga y a veces tortuosa explicación, muchas veces, con conceptos imposibles de entender, para poder justificar una evidente falta de contenido, una mínima estética y, por supuesto, con un precio desorbitado. Lamentablemente, todo esto ha provocado que un gran número de personas se sientan desencantadas y empiecen a tener serias dudas de entrar en salas de exposiciones o museos.

Es muy importante que no renunciemos a expresar lo que sen-

timos (o lo que no sentimos) ante una obra de arte, sea cual sea, aún sabiendo que posee un precio o una firma inalcanzables. La obra se expone y el/la artista también se expone a críticas, ya sean favorables o desfavorables.

EXPRESA LO QUE SIENTES

De la misma forma que reconoces una guitarra desafinada o un cantante que se ha ido del tono, considérate suficientemente capaz para expresarte ante un cuadro, escultura, instalación o cualquier otra manifestación artística. Fueron hechos para ti y tienes el derecho de manifestar lo que te hace sentir. Por el hecho de que un artista haya sido reconocido públicamente no todas sus obras tienen por que ser arte en el sentido más honesto de la palabra.

Expresa tus opiniones siempre con respeto. Pregunta a su creador/a, o quizás haya información publicada; indaga y siente curiosidad, y después, si no te ha convencido toda la teoría que puede acompañarla, date media vuelta sin perder más tu tiempo, pero sobre todo, no renuncies a todas las maravillosas experiencias que el arte te puede regalar en muchas otras ocasiones. Sigue buscando en otros lugares y en otras disciplinas. El talento y la creatividad más fascinantes a veces se esconden donde menos lo esperamos, y en nuestra Isla Bonita abundan; tan solo nos falta a veces la información adecuada para este encuentro mágico y fascinante.

El arte es igualdad: no podría existir sin alguien que lo contemplese.

No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

COMPRAS

Compro muebles y antigüedades. 679 82 98 00

VENTAS

Cuerno molido + hueso molido
Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: contacto@service-lapalma.es

Se vende madera de tea vieja en tablonés, aprox. 3 m². Tel. 617 58 64 32

Se vende tierra para jardines Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

Robot para limpiar piscina "Steinbach APP-Control", nuevo sin usar, con garantía y factura original, se vende por 500 €. Tel. 922 48 60 27

Impresora/escáner Epson (35 €): mail@simoone.com

Cama ortopédica eléctrica 2 meses de uso, diferentes posiciones y todos los complementos. 700 €. Tel. 600 68 78 76 (WAP), 619 27 47 26

Caja de tea grande y puertas 85 € cada hoja. Tel. 664 11 29 64

Alfombras auténticas, nuevas solíc. fotos: mycopalma@live.com Tel. 653 04 49 49

Máquina de tejer, de 3 piezas para cualquier patrón de punto. Tel. 653 044949 solíc. fotos: mycopalma@live.com

Muebles de dormitorio 2 camas, armario y consola de noche. Mesa de comedor con 6 sillas. Tel. 922 48 21 12

Teja usada, árabe á 0,70 €/unidad. Tel. 618 02 76 08

Vendo barata acción del Club de tenis, Valle Aridane, por no vivir en la isla. Para información: 607 93 49 43 (sólo Whatsapp)

CON 1 ANUNCIO LLEGAS A 15.000 LECTORES CADA 2 SEMANAS

MOTOR

Vendo 2 bicis eléctricas. Scott M + L, buen estado, de particular. Tel. 669 40 57 31

Se vende autocaravana Tel. 636 22 00 57

Vendo Honda VT750CS chopper año 2016, 4.500 km. Bicolor con alforja y 2 cascos Nolan. 6.000 €. Tel. 638 02 13 79

Renault Clio 1997 p. repuestos se vende. Catalizador nuevo, piezas de escape, 2 neumáticos nuevos, un generador nuevo y muchas otras piezas de repuesto bien conservadas. ITV hasta 05/2019, 500 € negoc. Tel. 634 35 94 73

Renault Clio Sport 160.000 km, muchos extras. Tel. 685 15 03 42

ANUNCIOS CLASIFICADOS

DE PARTICULAR

TRABAJO

Pintura en general int./ext. azotea etc. de todo tipo. Tel. 674 46 89 70

Mitsubishi Santamo Galloper '99 269.000 km, 2,0CC/16 V, 138 CV, gasolina, 4x4, ITV 11/19, 7 plazas, AC, 1.300 € negoc., Las Norias, Tel. 922 46 43 30, WApp: 638 41 05 84

4 ruedas Pirelli 215/70 R 16 100T, con llantas de aleación en buen estado. 199 €. Tel. 679 58 46 44

Clásico, Kadett L B, ITV recién apto para el uso diario, pequeños defectos ópticos, fácil de restaurar. 2.000 €. Tel./WApp: 671 37 68 98

¡Adiós a la chatarra!
Se recogen gratis todo tipo de vehículos a motor de desecho, aún sin la "pegatina" municipal. Tramitamos baja. Tel. 722 36 28 29.

¡Reparamos lo irreparable! Móviles, TV, PC, consolas. Máquina robótica para reparación única en Canarias. S.O. (Windows, iOS). Esp. en Apple y otras. Electrónica en gral. Garantía. "Rickys-One" Tel. 605 460499. B.Baja, Ctra. San Antonio 264

Construcc. de obra nueva y rehabilitac. baños, cocinas. Trabajos en piedra etc. Presupuesto sin compromiso. Tel. 625 28 73 35

¿Dónde se esconde EL PERENQUÉN
Se ha metido un perenquén en algún lugar de la revista.
¿Ya lo encontraste?

Wo ist der Gecko?
In dieser Ausgabe hat sich ein Gecko versteckt.
HABEN SIE IHN SCHON GEFUNDEN?

VARIOS

Profesor de trompeta con título de grado profesional del conservat., Enseña: Solfeo, entonación, dictado, armonía, contrapunto y teoría de la música. Tel. 660 23 71 93

¿Habla español con fluidez? ¿Desea realizar un curso de idiomas? ¿Para escribir mejor? ¿Para comunicarse mejor en las situaciones cotidianas? ¿Para aprender más sobre la cultura española? ¿Para obtener un certificado de sus conocimientos de español? ¿Entonces este es tu curso! Más información en lapalma.espanol@gmail.com Centro de Formación Pecriser, Los Llanos

Se hacen todo tipo de trabajos de piedras, paredes chapado de casas, pisos de lajas, bodegas, jardines, ... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

Dra. Karin Gorthner Ginecóloga alemana en La Palma cita previa Tel. 639 51 52 70 www.frauenarztpraxis-teneriffa.com horario de consulta: 9 de agosto

Mantenimto. de casa y jardín de particular, zona Los Llanos. 10 €/hora. Tel. 0049 170 8076351

Traspaso Taxi Tel. 639 38 45 55

Pintura mural Ilustradora profesional para murales interiores y exteriores. Tel. 634 20 63 56 (WhatsApp) leonabender@hotmail.de

REGALOS

Hilo de algodón fino para tejer, gran cantidad. Tel. 600 11 56 51

Gato busca familia: aprox. 3-4 años, amarillo atigrado, muy cariñoso, casi cordero, castrado. Tel./WhatsApp: 629 84 49 45

Se regalan 2 perritas caniche a buenas manos. 653 74 46 33

No volveremos a ver publicidad relacionada con prostitución en esta revista.

Buscamos propiedades para vender a nuestros clientes: www.la-palma24.es

Busco casa individual para alquilar a largo plazo en la zona de Todoque hasta Tijarafe. Soy muy responsable con buenas referencias. Por favor manden fotos e información a Whatsapp 659 25 10 72

Bu. para alqu. piso/casa con 3 dormitorios a partir de noviembre en o cerca de Puerto Naos. Familia de la ecoaldea "Sieben Linden". hagmaier@siebenlinden.de

Compro trastero en Los Llanos o Tazacorte. Tel. 678 75 45 71

Afuera de Tazacorte Casa con 2 pisos de 80 m², nueva construcción, hermosas vistas al mar. 220.000 €. Tel. 628 10 00 28

OFERTAS

Vendo finca con casa, El Castillo (Garafia) Tel. 922 40 03 20

Se vende plaza de garaje en calle Pío XII. Los Llanos de Aridane. 12.000 €. Tel. 647 81 89 32

Vendo amplia casa adosada en Los Llanos, 4 habit., 2 baños, cocina con patio, salon, 2 terrazas, cto de pileta, despensa. 116.000€. Tel. 680 73 21 47

Se alqu. vivienda a profesor que venga de fuera para el próximo curso. Los Llanos. Tel. 617 37 91 47

Se vende finca 4.875 m² en Cueva de Agua (Garafia) con licencia para cuarto ap., 25 m², tanque 38 m³. Tel. 686 54 51 46

Vendo piso en San Pedro amueblado, 2 dorm., garaje, trastero, ascensor. Tel. 690 09 51 37

Comparto mi apartamento en Los Llanos. Con Wifi. Con posibilidad de trabajar en finca (cerca del aptmo). Tel. 681 27 10 42

En Tazacorte se alquila semisótano, 80 m² con estanterías. 295 €/mes. C/Alcalde Medina Queda, 13A. Tel. 606 90 17 27

Se alqu. local comercial, 80 m² Carretera General de Fuencliente. Tel. 661 70 64 40, 687 79 14 74

Se alqu. apto. zona tranquila cerca de Los Llanos. Buenas vistas. Tel. 659 55 36 06

Se alqu. 2 pequ. acciones de agua (Goter) a partir 1 julio hasta finde dic. 2019. Info Tel. 620 41 44 23

Parcela en El Paso de 4.900 m², vallada, con frutales, con bodega totalmente equipada de 90 m² y casa en estructura de 95 m². Panorámicas. Tel. 618 30 93 18

Se vende piso, 1 hab., céntrico Los Llanos. 50 m² + terraza 20 m² completam. equipada, listo para entrar a vivir. 73.000 €. Tel. 659 47 41 52

Compra derecho de agua "Las Goteras". Tel. 603 29 68 18

Tazacorte Pueblo: Se vende piso como nuevo, muebles madera morena, 1 dorm., 65.000 €, Tel. 663 953 216

Parcela en Las Norias (Todoque) 630 m² con proyecto de arquitecto y licencia para construir vivienda 145 m² y terraza de 95 m². Magníficas vistas panorámicas. Tel. 618 30 93 18

Se vende terreno, 15.000 m² con pequeño pajero. Luz y agua cerca. Tacande. 50.000 € (posibilidad ampliar 12.000 m²) preguntan condiciones. Tel. 659 47 41 52

ANGEBOTE

Teile meine Wohnung, Los Llanos Mit Wifi. Möglichkeit in Finca zu arbeiten (in Nähe des Appartement) Tel. 681 27 10 42

Schönes 3-Zi.-Apart. für 2 Pers ab April '20 an tierliebe Langzeitmieter zu verm., vollmöbliert, große Westterasse, Gartenbenutzung, Wlan. 630 €/Mon. inkl. NK. Todoque. Tel. 602 24 69 22

Zu vermieten: Haus, 55 m² unterhalb El Time, 1 Zi., Wohnküche, Bad, Terrasse mit Grillplatz, Blick auf Caldera u. Aridanetal. Tel. 690 35 03 01

Dauervermietung Rentnerehepaar, herzlich willkommen! 2 Häuser (80 + 65 m²) in bestem Heilklima von La Palma auf 350 müM, unterhalb Küstenstraße La Punta. Sehr ruhige Alleinlage in großem Biogarten, 180°-Meerblick. Tel. 0034 617 45 41 40 (WAPP)

Großes Apartment in Ruhelage in Todoque für August zur Monatsmiete. 750 €. www.alexandra-luna-vidal.com

Vermiete 2 kl. Wasseraktionen Gotera, ab 1. Juli bis Ende Dez. 2019. Info Tel. 620 41 44 23

Tourist. nutzbare Grundstücke Villen, Häuser, Apartments, zu verkaufen: www.la-palma24.es

Haus zu verm. El Paso/Tacande 130 m² mit Garten. 800 €. Tel. 679 82 98 00

Grundstück zu verk., 15.000 m² mit kl. Pajero. Strom u. Wasser in der Nähe. Tacande. 50.000 € (Erweiterungsmögl. 12.000 m²) Konditionen erfragen. Tel. 659 47 41 52

Tazacorte Pueblo: Wohnung zu verk., wie neu, hochw. Holzmöbel, 1 Szi., 65.000 €, Tel. 663 953216

Modernes Haus mit Pool und Meerblick zwischen Los Llanos und El Paso für ein Jahr begrenzt zu vermieten ab September 2019. Kontakt: bwhof@gmx.de

GESUCHE

Wohnung/Haus mit 3 Schlafräumen zur Miete gesucht ab November in (oder Nähe) Puerto Naos von Familie aus dem Ökodorf Sieben Linden. hagmaier(Ätt)siebenlinden.de

Kaufe Wasserrecht "Las Goteras". Tel. 603 29 68 18

Suche kl. Häuschen, Aridanetal zur Miete. Für mich + 4 Katzen, bis 500 € inkl. NK. Tel. 600 31 09 26

Günstige Whg. od. Häuschen langfr. zu mieten gesucht, bevorzugt Tijarafe. Tel. 674 82 66 91

Tazacorte Ortsrand Haus m. 2 Wohnungen á 80 m², Neubau, schöner Blick auf das Meer. 220.000 €. Tel. 628 10 00 28

Dt. Paar sucht ländliches Haus oder Wohnung ab ca. Aug./Sept. 2019 zur Miete, Größe ab ca. 150 m². Kontakt unter lemmi5@web.de

Kaufgesuch: Haus/Appartement zu El Paso u. Pto. Naos. Wir sind vom 9.-21.7. vor Ort für eine Besichtigung u. freuen uns auf Ihre Nachricht. Tel. 0049 176 551 033 79 (WhatsApp) od. ra-jh@gmx.de

Su. Haus zur langfristigen Miete in der Gegend von Todoque bis nach Tijarafe. Ich bin sehr verantwortungsvoll mit guten Referenzen. Bitte schicken Sie Informationen und Fotos an Whatsapp 659 25 10 72

NICHT GRATIS ABER effektiv Anzeigen und Mitteilungen im CORREO DEL VALLE

KAUFE

Hole alles ab, was sie nicht mehr benötigen. Hausrat, Möbel, Elektrogeräte, Kleidung etc... Tel. 678 16 13 11

Ankauf von Möbeln u. Antiquitäten. 679 82 98 00

ARBEIT

Bieten prof. Fincaverwaltung Langjährige Erfahrung im Tourismus, mehrsprachig, gepflegtes/seriöses Auftreten und erfolgsorientiertes Arbeiten. Tel: 608 72 36 14. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Markus Driftmeier Sanitärinstallateur, Komplettbäder, Therm. Solaranlagen, Tank, Flachdach - u. Terrassensanierung mit YaYa-Produkten, Carbonit-Filteranlagen, Vertrieb/ Installation / Service, Haushandwerk. Tel. 677 397220

Suche Job ab 2020 auf La Palma Ich möchte auf La Palma leben und such eine Existenzgrundlage. Bin 48 Jahre alt, männlich, Bankkaufmann und handwerklich begabt. Bitte alles anbieten. Sprachen: Deutsch, Englisch und Spanisch wird gerade gelernt. Mail: m.kerl@web.de; Tel: +49(0)5561 982237

Lucas P. M. Construcciones... ... Sanierung, Stein-, Bagger- u. Transport-Arbeiten. Tel. 609 36 72 75

Housesitting Deutscher, 48 Jahre, biete Betreuung von Haus, Garten ggf. Haustiere. Ab Januar 2020. Gegen freies Wohnen (keine finanziellen Interessen). Bin Kaufmann, allerdings handwerklich begabt. Sprachen: Deutsch, Englisch und Spanisch wird gerade gelernt. Seriös und zuverlässig. Kontakt: m.kerl@web.de; Tel.: +49 (0) 5561 982237

CARNE FRESCA DE LA ISLA de explotación porcina y cunícula propia y producción de **CERDO NEGRO PALMERO**

CARNICERÍA LA FUENTE Victor Javier Pérez Pérez C/ Cristo 22 - Los Llanos (La Garilla) 922 46 16 66 - 653 79 29 75

Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

KLEINANZEIGEN

VON PRIVAT

Pädagog. erfahrene Mitarbeiter zur Betreuung von Jugendlichen. gesucht. Tel. 669 40 57 31, 604 35 45 57

Rund ums Bauen & Wohnen www.construral.net, Kontakt - Mail: construral@gmx.net

Dr. med. Karin Gorthner Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Sprechstunde 9. August

Bauschlosser Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl. Tel. 628 20 52 82

Markus Driftmeier Abflusreinigung mit Fräser und Kamera vom Fachmann. Tel. 677 39 72 20

Junger Bauunternehmer u. ausgebildeter Forstarbeiter bietet im Westen von La Palma Renovierungsarbeiten (Malern, Mauern, Wasserinstallation etc.) sowie Gartenarbeiten (Neuanlagen, Mauern, Baumfällen, Sensenarbeiten etc.) auf Rechnung. Unverbindl. Kostenvoranschlag! Tel. 687 79 11 63

Gartengestaltung u. Reinigung Tel. 620 16 13 74

Ich helfe! (Behörden, Übersetzung, Haussuche, usw) Nordwestseite. Tel. 648 95 21 58

Haus- und Gartenbetreuung von privat, Umkreis Los Llanos. 10 €/Std. Tel. 0049 170 8076351

CaSana Feuchtigkeitsprobleme? Schimmelbekämpfung, Hauswandtrocknengleitung, Flachdach- und Tankabdichtung plus Rissanierung, Fassaden- und Malerarbeiten in Perfektion mit Garantie, seit 10 Jahren ohne Reklamation. Inselweit. Festpreise! Uwe Suberg, montaje y reformas. De/Es/En. Tel. 922 42 03 81, 636 87 70 52, Uwesub@gmx.net

Gartenarbeit? Ich erledige gerne für Sie Baumschnitt, Bewässerung/Pflege Ihres Gartens, etc. Tel. 653 53 44 41

Suche Arbeit Ich (deutsch, weiblich), gelernte Reiseverkehrskauffrau, suche Job, z.B. beim Ferienhaus- oder Mietwagenvermittler o.ä. ab Januar 2020. (Spanisch wird gerade gelernt). Mail: bettina_nolte@web.de

Markus Driftmeier Sanitärinstallateur, Komplettbäder, Therm. Solaranlagen, Tank, Flachdach - u. Terrassensanierung mit YaYa-Produkten, Carbonit-Filteranlagen, Vertrieb/ Installation / Service, Haushandwerk. Tel. 677 397220

Suche Job ab 2020 auf La Palma Ich möchte auf La Palma leben und such eine Existenzgrundlage. Bin 48 Jahre alt, männlich, Bankkaufmann und handwerklich begabt. Bitte alles anbieten. Sprachen: Deutsch, Englisch und Spanisch wird gerade gelernt. Seriös und zuverlässig. Kontakt: m.kerl@web.de; Tel.: +49 (0) 5561 982237

Steinarbeiten aller Art, Hausverkleidungen, Böden aus Steinplatten, Bodegas, Gärten, ... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

Restaurant Azul: Ferien 6.7.-21.7. Tel. 922 40 06 60

Sommer-Angebot Ein persönliches Fotoshooting nach Wahl. z.B. Portrait, Familie, Homepage u.a. für 79 €. Kontakt: www.KatharinaHubner.com Tel. 0049 178 19 13 443

Wandgemälde Professionelle Illustratorin für Außen- und Innen-Wandgemälde. Tel. 634 20 63 56 (WhatsApp) leonabender@hotmail.de

Hundepension El Arca, die besondere Pension mit Familienanschluss und 30 Jahren Erfahrung (keine Zwingerhaltung). Ist Ihr Liebling geimpft u. gechipt freue ich mich auf Ihren Anruf. Tijarafe. Tel. 0034 627 19 90 31 (auch WApp)

Ich gieße Ihren Garten Nordwest Zone. Tel. 648 95 21 58

Dt. Dipl.-Chemikerin mit journalist./pädagog. Erfahrung sucht Arbeit für 2 Vorm./Wo, ca. 10 h/Wo. in Touristik oder Büro (Steuerkanzlei, Versicherung. etc.). gagerli@yahoo.com

Ich, Erkaiken, 28, betreue sehr gerne Menschen im Alter und mit Behinderung. Heilerziehungspflegerin. Tel. 922 46 19 63

Homeservice Andreas Lehmann PC-Serv. Beratung Schulung. Tel. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

Neubauten und Sanierung von Badezimmern, Küchen, Steinarbeiten usw. Unverbindliches Angebot. Tel. 625 28 73 35

DIES & DAS

Geführte Reitausflüge für erfahrene Reiter/-in im wunderschönen Nordwesten. Tel. 636 87 70 39

Bridge spielen auf La Palma www.bridge-la-palma.de

Gymnastik für Frauen auch 1 zu 1. Las Manchas www.frauensport-lapalma.de Tel. 922 49 43 06

Fitness & Bewegung für Männer auch Einzeltraining. Las Manchas Tel. 922 49 43 06

Geigenunterricht Sara. Tel. 606 77 84 55

Sie sprechen nicht spanisch? Helfe Ihnen gerne bei Behörden-gängen o.ä. Tel. 633 07 17 28

Su Bici - E-Bike u.s BOSCH-Serve, eMTB + eTrekking. Sale bis 50%. su-bici.com

Reiten auf ruhigem Pferd in Tijarafe. Tel. 667 97 09 85

Aufstellungsnachmittag 14.7. ab 16 h in Todoque, Preis und Ort auf Anfrage. Tel. 642 12 31 41 od. www.alexandra-luna-vidal.com

Flüssig Spanisch sprechen? Möchtest Du einen Sprachkurs machen? Um besser schreiben zu können? Um Dich in Alltagssituationen besser zurechtzufinden? Um mehr über die spanische Kultur zu erfahren? Um ein Zertifikat über Deine Spanischkenntnisse zu erhalten? Dann ist dies Dein Kurs! Mehr Informationen auf lapalma.espanol@gmail.com Centro de Formación Pecriser, Los Llanos

Wer nimmt 10 Umzugskartons mit nach Deutschl.? Tel. 699 31 86 51

Roemer Marmorheizung Roemer Schrankentfeuchter, Roemer Fußbodenheizung. Die Wohlfühlheizung für den energiebewussten Verbraucher. Optimal gegen Feuchtigkeitsprobleme. Schnelle, saubere Montage inkl. Ideal auch f. Wohnungen u. Büros. Tel. 922 42 03 81, 636 87 70 52 www.roemer-sl.de

Schlafzimmer-Ausstattung 2 Betten, Schrank und Nachtkonsole. Esszimmerstisch mit 6 Stühlen. Tel. 922 48 21 12

Tolle Deko, Lampen, Kleinmöbel, Stoffe, Spiegel, große Säulen und div. Objekte aus Tea-Holz - gaanz nah in Tazacorte. Tel. 922 401008 (AB)

Dachziegel, gebraucht, Mönch und Nonnen á 0,70 €/Stück. Tel. 618 02 76 08

Verkaufe günstige Tennisclub Aktie Valle Aridane, wegen Wegzugs. 607 93 49 43 (nur Whatsapp)

Neue Kunststoff-Innentür, weiß mit 4 Milchglasfenstern, 86 x 204. NP 289 € für 150 €. Tel. 677 26 34 12

Biete Gefrierschrank, neu VHS. Tel. 0049 157 7088187

MOTOR

Autoüberführung: Festpreis canarycars@gmx.net

VW Up, Bj. 2012, 89.000 km, weiß, Klima, 5-t. gepflegt, TÜV 05/20. 4.500 € VB. Tel. 0049 173 95 05 73 9

Verk. Honda VT750CS Chopper Bj. 2016, 4.500 km. Bicolor mit Satteltasche und 2 Helmen Nolan. 6.000 €. Tel. 638 02 13 79

Renault Clio 1997, f. Ersatzteile zu verk., neuer Katalysator sowie Auspuffteile, 2 neue Reifen, neuer Stromgenerator und viele weitere gut erhaltene Ersatzteile, TÜV bis Mai 2019, VB 500 €. Tel. 634 35 94 73

Mitsubishi Santamo Galloper '99 269.000 km, 2,0CC/16 V, 138 PS, Benziner, 4x4, TÜV 11/19, 7-Sitzer, Klimaanlage, 1.300 € VB, Las Norias, Tel. 922 46 43 30, WApp: 638 41 05 84

4 Autoreifen Pirelli 215/70 R 16 100T



Ref. KL0429
Tazacorte
93.000 €



Ref. KL0425
Tazacorte
140.000 €



Ref. KV0879
Garafia
250.000 €



Ref. KL0420
Tazacorte
105.000 €



Ref. KV0993
Tazacorte
125.000 €



Ref. KL0411
Tazacorte
115.000 €



Ref. KL0374
Tazacorte
450.000 €



Ref. KL0096
Tazacorte
123.000 €



Ref. KV0936
Villa de Mazo
350.000 €



Ref. KL0423
Breña Alta
180.000 €



Ref. KV0881
Villa de Mazo
160.000 €



Ref. KV0839
Santa Cruz de La Palma
115.000 €



Ref. KL0309
Fuencaliente
130.000 €



Ref. KL0286
Villa de Mazo
136.500 €



Ref. KL0264
Breña Alta
262.500 €



Ref. KL0121
Los Llanos de Aridane
110.000 €



Ref. KL0078
Puntallana
90.000 €



Ref. KV0988
Breña Alta
180.000 €

Alle Preise verstehen sich zuzüglich 6,5% Grunderwerbssteuer sowie Notarkosten und Gebühren für die Eintragung in das Grundbuch und das Kataster.
Eine Käuferprovision fällt nicht an.

Office Los Llanos de Aridane
Avenida Tanausú, 22
+34 922 480 585
+34 680 998 197
+34 696 885 432

Office Los Cancajos
Hotel Las Olas, Local B2
+34 922 512 844
+34 608 056 950
+34 620 821 493

info@katha.es
www.katha.es



Visita nuestra nueva jardinería unos 100 metros más arriba
 Besuchen Sie unsere neue Garten- und Landschaftsfachgärtnerei ca. 100 oberhalb der bisherigen Adresse.

JARDINERÍA KATYFLOR
 Los Pedregales (Los Llanos)
 cruce Los Tijareros / Los Llanos
 Tel. 670 869 866
 lun.-sáb. 8:00-14:00 h Mo-Sa

Palma-Chimeneas
 ☎ 922 40 36 62 - 603 866 616
 9 Ctra. Gral. Pto. Naos 45, Los Llanos
 www.palmachimeneas.com

LA NORDICA
 GIADA, 7 KW
1.499 €
 1.799 €
OFERTA

¡ALTO A LA HUMEDAD! ¡DURADERO!

STOP HUMEDAD S.L.U.

Impermeabilizaciones con inyección a presión de resina PUR
 + Reformas y obras nuevas
 + Saneamientos
 + Trab. azulejado

SVEN FIBICH
 Su especialista en saneamiento
 ☎ 922 40 28 31
 ☎ 669 68 27 87
 info@stophumedad.com
 www.stophumedad.com

Möbel & Holzarbeiten individuell nach Ihren Vorstellungen. Mit Qualitätsgarantie

664 797 435

Rolf Benker
 www.rolf-benker.com

Mike Lübke

Installationen · Wartung

WASSER SOLAR HEIZUNG KLIMA

Wir arbeiten ausschließlich mit Qualitätsprodukten namhafter Hersteller

mikeluebke@gmx.com
 Mobil 637 41 16 12
 Montag-Freitag: 8-18 Uhr

Elegant-klassische Villa

- Einzigartige Wohnlage
- Absolute Privatsphäre
- Grund 836 m²
- Gebäude 270 m²
- VHB 495.000,- €
- 0034 676 09 42 12
- 0034 922 42 83 38

• www.belfir.de

Wellmann Immobilien

IM AUFTRAG UNSERER KUNDEN SUCHEN WIR Häuser im Aridanetal

PARA NUESTROS CLIENTES BUSCAMOS CASAS EN EL VALLE

SCHÖNES ANWESEN IN GUTER KLIMAZONE
 mit Blick auf den Hafen und Teile der Stadt Santa Cruz

- ✓ Meerblick
- ✓ 2 Schlafzimmer
- ✓ 2 Badezimmer
- ✓ kl. Gästestudio
- ✓ PKW-Stellplatz
- ✓ ca. 300 MÜM
- ✓ ca. 140 m² Wohn- u. Nutzfläche
- ✓ ca. 2.000 m² Grundstück

SANTA CRUZ / MIRCA • 420.000 €

Los Llanos de Aridane
 C/ General Yagüe 2

Wir sind umgezogen

922 46 28 74
 www.jiw-immobilien.de

www.wellmannimmobilien.com

Inmobiliaria Angel

Objekt des Monats

C-3251 Arecida ... 385.000 €

Sehr gut gebautes Einfamilienhaus in Arecida

mit herrlichem Meerblick und eigener, solarer Stromversorgung.

Das Haus wurde unter deutscher Bauleitung 2003 aus Porotonziegel neu gebaut, liegt besonders ruhig mit herrlichem Meerblick

155 m²	Grundfläche	superf. construida
4.014 m²	Grundstück	terreno
5	Zimmer gesamt	habitaciones
2	Schlafzimmer	dormitorios
2	Häuser	casas

Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!

Angel Immobilien S.L.
 Plaza de España n° 2
 38760 Los Llanos de Aridane
 Tel. +34 922 40 16 24
 Fax +34 922 46 35 32
 www.angel-immobilien-sl.com
 info@angel-immobilien-sl.com
 Mo-Fr 9-14 h u. n. Vereinbarung

Landschaftsgärtnermeister
 übernimmt preiswert und termingerecht:

Gartenpflege und Neuanlage
 Pflaster- und Natursteinarbeiten
 Fachgerechten Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
 Wurzelstockrodungen
 Minibaggerarbeiten
 Entsorgung mit eigenem Transporter

922 48 61 79
 Handy: 600 720 223

Heizung · Wasser Solartechnik
Volker Rickes
646 589 368

TIJARAFA
 Arbeite seit 2002 als Ihr zuverlässiger Servicetechniker

Gestionamos en Santa Cruz de La Palma y cercanías el alquiler vacacional de tu apartamento o casa vacacional

La Palma Holiday
 +39 333 5345850
 +34 652 582691

www.palmaholidaycanarias.wordpress.com · lapalmaholiday.canarias@gmail.com

Nos encargamos de:
 - Publicación y gestión del anuncio
 - Limpieza del alojamiento
 - Check-in turistas
 - y mucho más...

Las Alas

Wir verkaufen 6 rollstuhl-gerechte Ferien-wohnungen

685 259 655
 (WhatsApp)

922 48 52 49 · 922 40 34 61
 lasalas@gmx.de
 www.lasalas.eu

FACHMANN BAU

Renovierungen
 • Umbauten/Ausbau
 • Betonarbeiten
 • Estriche
 • Mauer- und Verputzarbeiten
 • Natursteinmauern

Dacheindeckungen
 • Isolierungen von Dach/Wand
 • Pools und Poolsanierung
 • Badsanierung
 • Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
 DEUTSCH **650 641 660**
 ESPAÑOL **610 981 039**

manufacto
 CONSTRUCTORA CARPINTERIA

bauunternehmen schreinerei spenglerei heizungen pools

kreativ in der konzeption
 kompetent in der beratung
 professionell in der ausführung

herbert herkommer
 christoph ketterle
 puntagorda

tel/fax 922 49 34 55
 info@manufacto.es
 www.manufacto.es

SAT TECHNIK LA PALMA
 DAVID LUGO - 608 72 36 14

SAT ANLAGEN WLAN DVB-T, ELEKTRO-INSTALLATIONEN, ÜBERWACHUNGSKAMERAS.

IHR FACHMANN IN SAT-TECHNIK. IHRE SENDER WIE ZUHAUSE. UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

individuell planen
 fachgerecht sanieren
 energieeffizient bauen

architekturstudio andreea gross

QUALITÄT FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE

Fenster · Türen Wintergärten

PVC

UV-Schutz-Garantie
 ✓ mehr Isolierung
 ✓ mehr Einbruchsschutz
 ✓ mehr Lärmschutz
 ✓ neue Generation Climait Plus für besseres Raumklima

KOMPETENTE BERATUNG
 FACHGERECHTE MONTAGE
 UNVERBINDLICHE ANGEBOTE

922 401 397
 638 021 379
 procasa-canarias.com

Heilung bei vielen körperlichen Beschwerden

Muskelverspannungen, Gelenkblockaden, Disfunktionalität von Organen, Multiple Sklerose u.a.. Die 3D-Schwingungen der Schumann-Erdfrequenz regen die Selbstheilungskraft des Körpers (jeder Zelle) enorm spürbar an. Ich biete dir die Gelegenheit, dieses einmalige Regulationssystem in der Nähe von La Punta, also hier auf der Insel, zu erleben.

Informationen: 0034 - 617 45 41 40 (Whatsapp)
oder mspindler@gmx.net

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

NORBERT ZEEH

GINECOLOGÍA Y OBSTETRICIA
Nº COL 5.579

Glez. del Yerro, 13-3ºB
Los Llanos de Aridane
Cita previa: 922 46 06 57
Notfall / Urgencias: 647 88 15 44

BIOfinca Andromeda

In diesen Wochen

Jetzt ist Obstsaison:

Jetzt wieder Ernte von Granadilla, Pitaya, Ananas, Brombeeren, Sandbeeren, Papaya und mehr. Natürlich auch unsere große Auswahl an Gemüse.

Orangen,
1,30 €/kg*

...und wieder frische Wurst
von unserem Metzger

*solange Vorrat reicht

Carlos Fco. Lzo. Navarro nº15 · Los Llanos
Sa-Di 9-14 h Mi-Fr 9-14 / 17-20 h

MIKA MOTOR
DEPÓSITO
EL PASO

685 47 13 53

Fahrzeugreinigung komplett, Scheibenversiegelung u. Lederpflege, Polieren und Konservierung von Lack, Felgen und Kunststoffteilen
Abwicklung der Einfuhr von Fahrzeugen mit D-Kennzeichen
Gebrauchtwagenvermittlung
Langzeitstellplätze für Ihre Abwesenheit, überwacht und sicher
Shuttle-Service Garage – Flughafen
ITV-Service



Öffentliche Gelder für den Kauf des Teatro Monterrey

Die Kanarische Regierung hat der Stadt El Paso einen direkten Zuschuss von 850.000 Euro für den Erwerb des Monterrey-Theaters gewährt, um es für die Einrichtung einer Hotelschule in der Gemeinde zu verwenden, die auch die erste Anlage dieser Art auf

La Palma wäre. Der Finanzierungsplan dieses Projektes, der einen neuen Wirtschaftszweig in der Gemeinde ankurbeln soll, sieht allerdings einen Gesamtbetrag von über 2 Millionen Euro vor. Zu den bereits erhaltenen 500.000 Euro im vergangenen Jahr muss die Stadt nun den verbleiben-

den Teil beitragen, einem Drittel des Gesamtbetrags. Das Hotel-Schulprojekt sieht 36 Zimmer, von denen drei Suiten sein werden, mit 72 Betten vor, wird zudem einen separaten Komplex mit Klassenzimmern sowie den Wohnteil der Auszubildenden beinhalten.

DIE PLAYA VON LOS CANCAJOS UNTER DEN TOP TEN



Der Strand von Los Cancajos wurde kürzlich von der Zeitung „El Español“ in die nationale Liste der Top 10 Strände 2019 gewählt. Der Strandbereich, der 2019 zu den 10 besten Stränden Spaniens gewählt wurde, sei das Juwel in Sachen Wasserreinheit: Bei den letzten Kontrollen tendierten die Schadstoffwerte fast durchgehend gen null, wie das Nationale Wassereinformationssystem Náyade informierte: dem wurde einzigartige Topographie des Küstenabschnittes gelobt, die auch unter der Wasseroberfläche sehenswert sei.

»Papiermonster und Riesen«

Die Ausstellung „Monstruos y colosos de papelón“ im Informationszentrum der Festlichkeiten „Bajada de La Virgen 2020“ in Santa Cruz zeigt die teilweise surreale Symbolwelt des großen Inselfestes. Die Exponate aus Karton und Papier sollen sich nach Aussage der Kuratoren in der Seele eines nicht erlösten

Volkes und Territoriums widerspiegeln, in dem sie die Bereiche der Fantasie erweitern wollen. Die sehenswerte Schau gibt uns einen Einblick in die Jahrhunderte alte Kulturgeschichte der Insel, in der es um Karikatur, Vergrößerung sowie die Maskierung einzelner Lebensbereiche der Inselbevölkerung geht.

Straßennamen geändert

In Los Llanos de Aridane wurde ein weiterer Straßennamen geändert. Dieses Mal betraf es die Straße mit dem ehemaligen Namen „Calle Calvo Sotelo“, die nun in Calle del Medio umbenannt wurde. Damit räumt die Stadtverwaltung mit dem unliebsamen Erbe der Franco-Diktatur auf, deren Generäle und Minister ihre Namen gern auf Straßenschildern sahen. Aber auch in anderen Gemeinden wird hier mit dem Regime abgeschlossen; so manch ein Straßenschilder sah. Aber auch in anderen Gemeinden wird hier mit dem Regime abgeschlossen; so manch ein Straßenschilder sah.



Besucherzentrum für Petroglyphen in El Paso eröffnet

Eine neue soziokulturelle Infrastruktur wurde dieser Tage in El Paso eröffnet: Das Besucherzentrum für Petroglyphen „Benehauno“ stellt das kulturelle Erbe der Ureinwohner von La Palma zur Schau und informiert mithilfe von aufbereiteten Daten über

deren Lebenskultur auf unserer Insel. Noch heute sind zahlreiche Spuren ihrer Steingravuren zu besichtigen, die oft mythologische Motive ihrer religiösen Verbundenheit mit Leben und Tod, der Natur und ihrem Sonnengott Abora abbilden.

DICKE LUFT IM PARADIES

Daten zur Luftqualität bewegt die Gemüter

DIE LUFT AUF DEN KANAREN und speziell auf La Palma fühlt sich weich an und ist für uns Insulaner die Quell unseren Daseins. Aber ist sie auch sauber? Das Geheimnis ihrer Zusammenstellung ist nun nach dem Bericht der „Ökologen in Aktion“ sozusagen „gelüftet“ worden, denn in diesem heißt es, dass im letzten Jahr 2018 rund 89% der Bevölkerung der Kanarischen Inseln einer relativen Verschmutzung ausgesetzt war, die über die Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation hinausgeht. Der Klimawandel und die Zunahme der Verbrennung fossiler Brennstoffe stellen demnach ein Problem dar, das die Gesundheit der Bürger beeinträchtigt. Der Bericht stützt sich auf die Daten der 59 auf dem Archipel installierten Messstationen und kommt auf folgende Schlussfolgerungen:

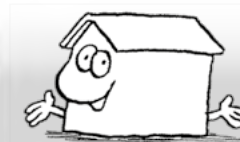
Im Jahr 2018 habe es eine allgemeine Verringerung der Schwebstoffbelastung, des Stickstoffdioxids und des Schwefeldioxids gegeben, wodurch sich der im Jahr 2008 mit der Wirtschaftskrise begonnene rückläufige Trend dieser Schadstoffe offenbar wieder erholt habe. Ferner bezieht sich der Bericht auf die von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) empfohlenen Höchstwerte für die Verschmutzung und das langfristige Ziel, die von der Europäischen Union festgelegte Vegetation zu schützen. Demnach betraf die verunreinigte Luft im Jahr 2018 neun Zehntel der Bevölkerung der Kanarischen Inseln.

Wenn die Normen der Vorschriften eingehalten würden, gäbe es keine Bevölkerung, die verschmutzte Luft oberhalb der gesetzlichen Grenzwerte atmet, aber diese wurden hier auf La Palma z.B. in den Stationen San Antonio (Breña Baja) in Bezug auf die Schadstoffpartikel PM10 leicht überschritten.

Diese Partikel seien zusammen mit Schwefeldioxid jene Schadstoffe mit dem größten Ausmaß und den größten Auswirkungen auf die Bevölkerung. Sie würden daher nach wie vor eine ernsthafte Bedrohung für die Gesundheit darstellen, obwohl sich im vergangenen Jahr der Abwärtstrend dieser Schadstoffe, der 2008 mit der Wirtschaftskrise begann, wieder erholt haben soll. Ein besonderes Problem der Kanarischen Inseln sei zudem die Nähe zum afrikanischen Kontinent, was den hohen Gehalt an PM10-Partikeln durch gesundheitsschädlichen Sahara-Staub erkläre.

Der tendenzielle Rückgang der Luftverschmutzung sei in erster Linie eine Folge der meteorologischen Situation, die sowohl durch eine größere atmosphärische Instabilität gekennzeichnet sei, als auch in geringerem Maße durch die Verringerung der Stromerzeugung in thermischen Kraftwerken.

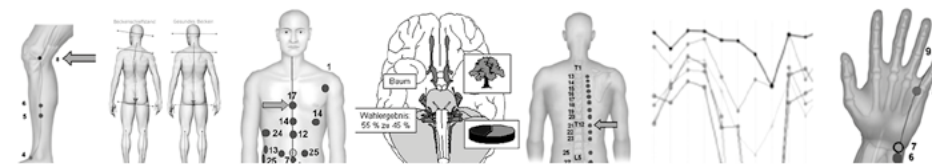
Aufgerufen sind wir alle, die uns umgebende Luft zu hegen und zu pflegen und vor allem rein zu halten. So als sei sie quasi etwas, das uns lieb und teuer wäre.



... Hauptsache gesund!

Gesundheits-Coaching mit Biofeedback

beraten – entspannen – trainieren – verändern



»PORTAL DE BELÉN« · Winfried Scholtz · Camino El Linar 56 · Villa de Mazo

Telefon 8222 40549 · Mobil: 0049 172 79 38 950

bethlehemsstall@gmx.de · Info: www.portal-de-belen.com

monta
rent a car

Familie Defner
Camino Cumplido 37
La Laguna - Los Llanos de Aridane
(+34) 649 41 00 82/83/84/85
info@lapalmarentacar.com
www.lapalmarentacar.com



Seit 1989 sind wir für Sie da, mit **sehr gepflegten Autos, 24 Stunden-Service** vor Ort und lukrativen **Langzeitmieterkonditionen**. ... und wir **sprechen Deutsch!**



LAS MANCHAS - 380.000 €



Stilvoll gestaltete kanarische Villa mit 360° Panoramablick
Villa canaria de elegante diseño con vistas panorámicas de 360°

TIJARAFE - 220.000 €



Baugrundstück für touristische Nutzung mit Baugenehmigung und altem kanarischem Haus // Parcela para uso turístico con licencia de construcción y antigua casa canaria

TAZACORTE - 298.000 €



Gepflegtes Haus in ruhiger Lage mit großem und sehr vielseitigen Garten
Casa bien mantenida en una zona tranquila con jardín precioso

PLAZA CHICA
Plaza Elías Santos Abreu 1
Los Llanos de Aridane
Telefon: 922 401474
Mobil: 665 218583
info@islasinmobilien.com
www.islasinmobilien.com

WIR SIND UMGEZOGEN
nos hemos mudado

Ihre vermietung auf La Palma hat einen Namen:



Hermosilla-Car
Martin Müller

(0034) 639 110 545
mm@hermosilla-car.de
www.lapalma-mietwagen.com

aufgepöcht

Chapeau

LA PALMA IST BEKANNTLICH irgendwie anders und niemandem daran gelegen, mit diesem Gerücht aufzuräumen. Sehr klug, wer vermeintliche oder echte Schwächen zu betonen und in Stärke zu verwandeln weiß. Es lohnt, um die Ecke zu denken, wenn einem das Naheliegende partout nicht einfallen will. Spar reitet vor und wenn es so weiter geht, kommt uns banales Brot und Eier kaufen bald wie eine richtige Vernissage vor. Vielleicht sollte jemand am Eingang Sekt verteilen und Häppchen reichen – obwohl, das wäre schon wieder zuviel des Guten. Das Highlight des Jahres ist jetzt schon die Trippel-Damentoilette im Spar El Paso. Das kann nur einem Mann eingfallen sein, weil ein solcher nicht wissen kann, dass Frauen zwar niemals allein aufs Klo gehen, dort aber nicht synchron pinkeln, sondern lästern und Lippenstifte tauschen. Auf jeden Fall hat er mit diesem Akt unfreiwillig den besten Werbegag aller Zeiten geschaffen! Weil, außer einer neuen Verpackung hat der neue Laden kaum Neues zu bieten. Es

ist ja nicht so, dass die Supermarktflyt sich preislich oder quantitativ gegenseitig mit Angeboten übertrumpft, sondern im Gegenteil, eher im Weglassen aussticht und Marktlücken schafft anstatt sie zu schließen. Ökonomen schütteln ihr greises Haupt, Minimalisten feiern den neuen Trend mit einem Hauch von Nichts und Kunstliebhaber stürmen den jüngst erbauten Einkaufstempel, um das Kuriosum abzulichten und anstandshalber wenigstens eine Packung Toilettenpapier zu kaufen. Feiglinge trinken noch an der Kasse ein paar Flaschen Limo, um einen rechtmäßigen Grund zur Besichtigung der Örtlichkeit vorzutauschen. Der Rest der Insel aber ist stolz wie Bolle, seine Vorräte im einzigen Supermarkt der Welt auffüllen zu können, der sich nicht Geiz ist geil auf die Fahne schreibt, sondern *emere arte est*. Zur Krönung des Ganzen veranstalteten die absolut nicht Sparsamen direkt ein Sommerfest unter dem Motto „Klo unter dem Sonnenschirm“ mit viel Humor auf eigene Kosten. So Konkurrenz, und nun kommt Ihr!

VERANSTALTUNGS HIGHLIGHTS

Das ausführliche Programm finden Sie im spanischen Teil.

4 JULI DONNERSTAG

JUGEND-ORCHESTER DER KANAREN

Intern. Musikfestival. Stücke von John Cage, Marain-Marais, Vivaldi und Béla Bartók. 5€
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

5 JULI FREITAG

POLYPHONISCHES CHORKONZERT

Konzert der Chöre von Tijarafe und Mazo sowie dem Kinderchor. Breña Alta · Sociedad Atlántica · 20.00 h

6 JULI SAMSTAG

MESSE FÜR HAUSTIERE

Stände, Solidarfutter, Hundeparade und -ausstellung, Solidaritätsmarkt, Adoptionsstände u.v.m.
Breña Baja · Plaza de las Madres · 10.00 h

KINDER- UND JUGENDCHORFESTIVAL

Jahresabschlussfestival "Back to the 80's". Freier Eintritt.
Mazo · Centro Cultural Andares · 19.00 h

CHORKONZERT: CORAL AWARA

Zusammen mit dem Haderech Chor, Repertoire verschiedener Epochen

und Musikstile.

Los Llanos · Casa Massieu de Argual · 20.30 h

VIOLINE, VIOLA & VIOLONCELLO

Intern. Musikfestival. Pinchas Zukerman, Jethro Marks und Amanda Forsyth spielen Werke von Beethoven, Zoltán Kodály und Mozart. 20-30€
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

NAO RACE 2019 (HINDERISLAUF)

Kinderrennen, Staffellauf, im Team und in Einzel-, Volks- und Eliterennen. Rahmenprogramm für Jung und Alt.
Los Llanos · Puerto Naos · 17.00 h

13 JULI SAMSTAG

BIERFEST »GARIMBA«

Gastronomiefest mit Hausbrauereierzeugnissen und Imbissständen.
Santa Cruz · Plaza de la Alameda · 12.00 h

17 JULI MITTWOCH

TRIBUTE TO QUEEN

Auftritt der Gruppe „Dios salve a la Reina“ (God save the Queen). Eintritt frei.
Los Llanos · Plaza del Orgullo

SCHWANENSEE

Mit dem Moskauer Ballett unter der Leitung von Timur Fayziev. 38 €
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

18 JULI DONNERSTAG

SCHWANENSEE

Mit dem Moskauer Ballett unter der Leitung von Timur Fayziev. 38 €
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

20 JULI SAMSTAG

MEGA-KONZERT ZUM LOVE FESTIVAL

Mit Live-Konzerten internationaler Stars wie Prince Royce, LP, Pablo López, Mónica Naranjo, Carlos Rivera, Fangoria, Agoney und Brian Cross. Puerto de Tazacorte · 20.00 h

21 JULI SONNTAG

JUGENDORCHSTER DER KANAREN

Es spielt Werke von Mozart, Haydn, Hummel und Beethoven. Eintritt frei.
Santa Cruz · Circo de Marte · 19.00 h

27 JULI SAMSTAG

»FIESTA DEL AGUA«

Viel Musik und noch mehr Wasser. Mit Auftritten von DJs und namhaften Musikern: Porcelain Black, Sophia del Carmen, Rasel, Marien Baker, Ray Castellano, Álvaro Reina, Naela, Dukes, Dasoul, Michael Vilar...
Los Llanos · Puerto Naos · 14.00 h

17 AUGUST SAMSTAG

FULL MOON TRAIL

Nachtlauf und einer der 3 größten Trails auf La Palma neben Transvulcania und Reventón.
Tijarafe · Plaza de Candelaria · 20.30 h

Ihr Haarstudio in Puerto Naos

an der Strandpromenade · Paseo Marítimo 1c
Di-Sa 10-13 Uhr + nach Vereinbg.
922 40 81 70

deutsch
español
english

CLÍNICA DENTAL DOS PALMAS

Dr. Dieter Unverdorm
Profilaxis • Implantología • Estética

Carretera General Tajuya 22 · 38750 El Paso
922 49 73 24 · dentaldospalmas@gmx.net

¡Bienvenidos! *Herzlich willkommen!*

LEICHTER DIEBSTAHL SCHWERER DIEBSTAHL

► In manchen Hausversicherungspolizen findet eine Unterscheidung zwischen leichtem Diebstahl und schwerem Diebstahl statt – doch was heißt das eigentlich? Ein schwerer Diebstahl erfordert immer Gewaltanwendung, beispielsweise um sich Zutritt zu verschaffen. Steht zum Beispiel eine Haustür auf und das Geld liegt gut sichtbar auf dem Küchentisch, oder habe ich selbst der betreffenden Person den Zugang zum Haus ermöglicht, dann ist dies in der Regel nur ein leichter Diebstahl. Verschafft sich der Dieb hingegen gewaltsam Zugang zum Haus, ist es ein schwerer Diebstahl bzw. ein Einbruchdiebstahl. Was bedeutet das nun für mich als Kunde?

Der leichte Diebstahl ist in der Regel in solchen Verträgen nicht so hoch abgedeckt wie der schwere Diebstahl. Darum unser Tipp: Am besten sind Versicherungsverträge, in denen diese Unterscheidung zwischen leichtem und schwerem Diebstahl nicht existiert – dann können Sie zum Beispiel im Hochsommer auch sorgenfrei bei geöffnetem Fenster schlafen.

Allianz @ La Palma
// Deutsches Versicherungsbüro Los Llanos

NEUVERMESSUNG DURCH GEOREFERENZ

► Mittlerweile ist es in Spanien üblich, dass – wenn es keine anderen rechtlichen Anhaltspunkte gibt – sich der Verlauf der Grundstücksgrenzen aus dem Kataster ergibt. Wenn also niemand den genauen Verlauf eines Grundstücks kennt und es keinerlei weitere Dokumente bzw. Grenzmarkierungen gibt, ist das Kataster ausschlaggebend. Darum sollte immer darauf geachtet werden, dass die Katastergrenzen mit der Realität übereinstimmen. Sollten diese nicht stimmen, erfolgt die technische Korrektur über die so genannte „Validación Gráfica“. Das ist eine digitale Vermessung eines Grundstückes mittels Georeferenz. Das Ergebnis dieser Vermessung wird mit dem Kataster verglichen. Sind alle betroffenen Nachbarn mit den dadurch eventuell auftretenden Änderungen einverstanden und erklären dies auch verbindlich beim Notar, dann kann das Kataster auf elektronischem Weg geändert werden, und zwar unmittelbar. In diesem Fall spricht man von einer positiven „Validación Gráfica“. Diese fällt hingegen negativ aus, wenn zum Beispiel ein öffentlicher Weg betroffen ist oder sich derzeit eine angrenzende Parzelle gleichzeitig im Änderungsprozess befindet.

// Mantenimiento de Contacto, S.L.

Computerservice La Palma Kai Westermann

Beratung · Verkauf · Einrichtung · Reparatur · Wartung · PC, Laptop, Mac, Tablet, Smartphone
Netzwerke · Internet · Zubehör · Software · Vermietung mobiles Internet

Termine zur Zeit nur nach Vereinbarung. Hausbesuche
C/General Yagüe 13, Los Llanos de Aridane
Zukünftig C/Adolfo Suárez
zwischen Autosoyka und Contacto
Tel: 922 46 49 56 / 610 24 6991
lapalmacomputer@gmail.com www.computerservicelapalma.de

Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich
auch beglaubigt

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art
susanne-weinrich@hotmail.com / Tel. 0049 30 722 93 198
Info auch unter 0034 628 48 41 28

MONATLICHE SAMMELCONTAINER

Europa ↔ La Palma

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Díaz Pimienta 10-2º (Edif. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

922 401829

KUNSTRAUM

Ich bin für Sie da
Carlo L. Weichert
HP, Gesprächs- und Hypnosetherapeut mit 25 Jahren Praxiserfahrung
Tigalate / Mazo
656 79 60 60
naturheilpraxis-weichert.de

GALERÍA DE ARTE GARCÍA DE DIEGO

T: 922 460 416
C/ Real 48 · Los Llanos de Aridane
info@galeriagarciadediego.com
www.galeriagarciadediego.com

Physiotherapie Janine Schott
dt. staatl. geprüft, v. dt. KK anerkannt
Lymphdrainage, Sportphysiotherapie, Osteopathie, manuelle Therapie, ...
637 91 50 65

ilP inmobiliaria La Palma

Inmobiliaria Immobilien Real Estate Immobilier Makelaardij Недвижимость

Estos son solo cuatro de los más de 200 inmuebles que podrá encontrar en nuestra página web.

Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting
28 años de experiencia internacional en el mundo inmobiliario
¡Su Equipo de Profesionales inmobiliarios!

Inmobiliaria La Palma mit Carola Wagner International Consulting
28 Jahre internationale Immobilien-Erfahrung
Ihr Profi-Team rund um die Immobilie!

Vea nuestra entrevista en Forbes
Hier unser Interview mit **Forbes**
www.ilp.es/forbes

ILP Leo Bohnke S.L.
Carretera General Padrón, 2
E-38750 El Paso, La Palma

Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es
Web: www.ilp.es

www.ilp.es

¡PROPIEDADES EN TODA LA ISLA!

IMMOBILIEN AUF DER GANZEN INSEL!

Klick

LOKALE WEBSEITEN
auf einen Blick

AUTOVERMIETUNG

AUTOSISLAVERDE.es
Rent a Car, Motorcycles und Bikes.
Los Cancajos. Tel. 922 18 11 28

HERMOSILLA-CAR.de
Gepflegte Mietwagen – klar!
Von Hermosilla Rent a Car.

LA-PALMA24.com
La Palma 24 Autos, Motorräder und
E-Bikes mieten unter 922 46 18 19

MAS-RENTACAR.com
M.A.S. Autovermietung seit 1984
auf La Palma.

MONTA.net
Ein Familienbetrieb seit 1989.
Wir freuen uns auf Sie!

A-Z

HOMESERVICE-ANDREAS-LEHMANN.de.tl
PC-Service, Beratung, Schulung.

ITLAPALMA.com
Bau & Verwaltung von Webseiten,
Computerverwaltung, IT-Beratung.

LA-PALMA24.info
La Palma 24 Journal. Aktuelle Nach-
richten, Reportagen, Videos, Fotos.

SPANISCH-LAPALMA.com
Don Kelly Coronas, Span. lernen mit
Leichtigkeit. Buch+Kurse.

TRANSLATIONSLAPALMA.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-
Englisch (DE-ES auch beglaubigt).

VISIONSWERKSTATT.com
Persönl. Auszeit-Begleitung u. Semi-
nare auf La Palma. +43-699-10385444.

WACHSEIN.com
Achtsamkeit & Selbstentfaltung
Esther Heese -Tazacorte u. online.

WACHSEIN.com/Achtsamkeit
Stressreduktion durch zertifizierte
MBSR-Achtsamkeitskurse.

WACHSEIN.com/Life-Coaching
Für (d)eine Lebensqualität von:
entspannt – echt – erfüllt.

WACHSEIN.com/Pair-Coaching
Kompetente therapeutische Paar-
begleitung – auch Urlaubssetting.

FREIZEIT

ESELWANDERN-LAPALMA.de
Wiederentdeckung d. Langsamkeit.
Entspanntes Wandern im Norden.

GRAJA-TOURS.de
Wandern wie mit Freunden mit Mike
aus WDR Wunderschön La Palma.

LA-PALMA-DIVING.com
Schnorcheln, Tauchkurse und Tauch-
ausflüge rund um die Insel.

LA-PALMA-KALEIDOSCOPE.de
individuelle Exkursionen mit Einbli-
cken ins Leben der Einheimischen.

HAUS & BAU

BELFIR.de
Ihre Baufirma für die Ausführung
sämtlicher Arbeiten.

CONSTRURAL.net
Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik.
Beratung, Planung und Ausführung.

DERELEKTRODOKTOR.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen!

ROEMER-SL.de
Roemer Marmorheizung – die be-
sondere Art zu heizen.

IMMOBILIEN

ANGEL-IMMOBILIEN-SL.com
Wir verwirklichen Lebensträume
– mit Sicherheit. Ihr Traumhaus...

BELFIR.de
Ihr Immobilienpartner in allen Ange-
legenheiten in Breña Alta.

IKLP.eu
Wir haben Ihr neues Zuhause.

IMMOBILIEN-LAPALMA.com
Wir haben Ihnen viel zu bieten: unse-
re Erfahrung und unsere Angebote.

ISLASIMMOBILIEN.com
Willkommen zu Hause.

LA-PALMA24.es
Das Immobilienportal für Häuser,
Wohnungen, Grundstücke, Bauland.

PLAZA-INMOBILIARIA.de
Individuelle u. kompetente Beratung
bei allen Fragen rund um Immobilien.

VISTA-ALEGRE.com
Seit/desde 1995. Immobilien & Bau-
en. Inmobiliaria & Construcción.

WELLMANNIMMOBILIEN.com
Kompetente Abwicklung in Verkauf
und Vermietung.

UNTERKÜNFTE

BALANS-LAPALMA.com
Ferienhäuser, vakantiehuisen, ca-
sas de vacaciones, holiday homes.

BUENVIVIR.casa
Erstes gemeinschaftliches Ur-
laubs-Wohn-Projekt auf La Palma.

CALIMA-REISEN.de
Wunderschöne Meerblickunterkünft-
e, Fincas, Mietwagen.

CANARYCOMPANY.com
Handverlesene Ferienhäuser mit
Pool auf der Isla Bonita!

CASA-ESTRELLA.de
Gepflegte Apartments mit großen
Palmengarten in bester Lage (West).

CASA-SANSOFE.com
Elegantes Ferienhaus (Los Llanos).
Preisw. EZ od. Gruppen bis 12 Pers.

HAUS-LA-PALMA.de
Biofinca Milflores. Traumferienhaus
von Privat.

JARDIN-LAPALMA.com
Kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen
Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen.

LAPALMA.de
Spezialist für Ferienhäuser und
Apartments seit 1985.

LAPALMA-FEE.de
Vom Strandhaus bis zum Landhaus
– mit einem Klick!

LAPALMA-FINCAS.de
Von privat: schöne Häuser direkt
am Meer u. Häuser im kanar. Stil.

LAPALMA-VIDA.com
Das perfekte Urlaubsdomizil für Ihren
Traumurlaub auf La Palma!

LA-PALMA.travel
Die schönsten Unterkünfte – schnell
und zuverlässig per Sofortbuchung.

LA-PALMA24.net
Das Ferienunterkunftportal mit per-
sönlicher Beratung. Tel. 922 46 18 19

WELLNESS

ENCANTALA.com
Center für Begegnung, Bewegung,
Entspannen, SwingTanz, MBSR, ...

EROSUNDPSYCHE.net
Auf die Seele schauen – Seminar
mit freien Delfinen La Palma/Hawaii.



FASTEN-LAPALMA.com
Begleitetes Fasten und Fastenwan-
dern auf La Palma nach Buchinger!

KOLJAFARK.com
Seminare & Einzelstunden in Cranio,
Stretch Therapy, Taichi und Qigong.

LA-PALMA24.info/yoga
Hatha Yoga in der Oase in La Lagu-
na, auch Urlauber herzl. willkommen!

LAPALMA-PARAMI.com
Tiefgreifende ayurvedische Mas-
sagen für Körper, Geist und Seele.

LIES-KOSMETIK.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpfle-
ge, Maniküre, Permanent Make-Up.

MASSAGE-LAPALMA.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel.
Stress-/Trauma-Bhdg. 661 11 31 47

SANTOVITA-LAPALMA.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl.
Berufsmasseur CH, Hausbesuche.

YOGA-VICHARA.net
Yoga & Buteyko-Method Unterricht,
Praxis+Therapie; vor Ort oder online.



Los Llanos de Aridane
130.000 €

W125



Tazacorte
600 €/ Monat

M87



Tazacorte
87.000 €

ST188

**Wir haben noch weitere interessante Immobilien -
Informieren Sie sich gerne bei uns im Büro!**

www.plaza-inmobiliaria.de

Calle Caballos Fufos 20, Tazacorte
gegenüber Banco Santander
Christian Herzig 664 84 17 89 (dt)
Teresa Acosta 669 11 81 29 (es)

plaza
Inmobiliaria.de

Restaurant SuMario

Avda. Tanausú 38 · El Paso · 0034. 691 831 502 (WAp)
Durchgehend warme Küche von 11.30 bis 22.00 Uhr

AM **13.+14. Juli** BIETEN WIR

Fondue

RESERVIERUNG
BIS 11.7.

Nur mit Vorbestellung bis zum 11. Juli 2019!
Reservierungen mit Whatsapp Nachricht (0034) 691 831 502

FONDUE À LA SUMARIO
mit Fleischfondue oder Fett

...serviert mit einem kleinen Salat, warmen Baguette Würfelchen vom
Rinderfilet, Schweinefilet, Putenbrust, Lachsfilet, Steinbuttfilet, Marinierte
Black Tiger Garnelen, blanchiertes Gemüse der Saison, Peperoni, Oliven
Neunerlei Dips

THAILÄNDISCHES FONDUE
mit Fleischfondue oder Fett

Unser "Fondue à la SuMario" wird bereichert um:
Leckereien in Tempura auf Seegras (essbar)
Kumquats & kleine Chili

SCHOKOLADENFONDUE
ab 2 Personen

...Serviert mit weißer oder dunkler Schokolade, süßes warmes Brot, exotische
Früchte, gebackene Banane gebratene Medaillons vom Hähnchen, Rinder- und
Schweinefilet, grüner Spargel und kleiner Salatteller

KÄSEFONDUE

... Serviert mit einem kleinen Salat, hausgebackenen Baguette,
süß-saures Gemüse, blanchiertes Gemüse der Saison
– bitte wählen Sie Ihren Favoriten:

- 1 **Italienisches Käsefondue**
Pinot Grigio, Antipasti, Blauschimmelkäse, Spinat, Pesto
- 2 **Mexikanisches Käsefondue**
Salsa, gebratene Garnelen, Tequila
- 3 **Spanisches Käsefondue**
Tomatenpüree, Oliven, Serrano, Chorizo
- 4 **Französisches Käsefondue**
Sherry-Balsamico-Zwiebeln, Weintrauben, Apfel, Brie, Calvados

Wöchentlich wechselnder Mittagstisch

STAMMESSEN **6.7-12.7.** 11:30-15:00 UHR

3 GÄNGE
AB **7,50 €**

Mittagsmenüs Mo.-Fr. für nur 7,50 € / Feiertags und Wochenende für 9,50 €
Stammessen von 11.30 bis 15.00 Uhr (später zuzüglich 2 €)

	VORSPEISE/DESSERT	FLEISCH	FISCH	VEGETARISCH
SA	Kartoffelcremesuppe oder Thunfischsalat *** warmer Mandelkuchen, Eis	Schnitzel Florentiner Blattspinat in Käsesahne, Nudeln	Fischfilet auf Blattspinat in Käsesahne, Nudeln gebacken	Blattspinat- pfanne
MO	Gemüsebrühe oder Kartotten-Apfelsalat *** Eis und Schokoladensauce	Kleines Schnitzel Jägersauce Pommes	Fischfilet, gebraten karamellisiertes Ananasgemüse, Reis	Gefüllte Zucchini-Schiffchen Joghurt- Tomatensauce, Reis
DI	Geflügelcremesuppe oder Gurken-Buttermilchsalat *** gebackene Apfelringe	Frikadelle, Spiegelei, Rahngemüse, Kartoffeln	Gallo Fischfilet Früchte- Currysauce Reis	Wokgemüse mit Soja und Tofu
MI	Rinderkraftbrühe oder Tomatensalat *** Mandelmouse von Amaretto	Hähnchen- Curry mit Früchten und Reis	Fischfilet gebraten Dillsahnesauce Kartoffeln	Gemüsepfanne
DO	Tomatencremesuppe Hackbällchen oder kleiner gemischter Salat *** Pfirsich Melba, Himbeersauce	Kotelett vom Schwein Röstzwiebeln, Jus und Kartoffelpüree	Kabeljaufilet, gedünstet Pfefferrahmsauce, Röstreis	Nudeln mit gebratenen Champignons
FR	Hühnerbrühe mit Koriander oder hausgemachte Nachos mit Guacamole *** Schokoladentörtchen	mexikanische Maistortillas mit gebratenen Rinder- hack, Guacamole, Pico de gallo	Gebratenes Fischfilet Maistortilla Guacamole Pico de gallo	Wokpfanne buntes Gemüse mit Sesam und gerösteten Nüssen

BITTE RESERVIEREN SIE RECHTZITIG!

PUROS PALMEROS
LA PALMA-ZIGARREN IN
PREMIUM-QUALITÄT

**Y AUTÉNTICOS
PUROS CUBANOS**
UND AUTHENTISCHE KUBANISCHE ZIGARREN

TODOS LOS ACCESORIOS

tabaquería la palma
PUROS CANARIOS

relojería la palma

**LOS LLANOS
PLAZA DE ESPAÑA**
922 40 17 64
LUNES - VIERNES
10:00-13:30
17:00-20:00
SÁBADO
10:00-14:00

¡Qué rico!



LEYENDA

ABIERTO / geöffnet

CERRADO / geschlossen

LUNES

Mo

DOMINGO

So

Todos los datos sin garantizar.
Alle Angaben ohne Gewähr.

EL PASO

BODEGÓN LA ABUELA
Kanarische Spezialitäten.
Fleisch vom Holzkohlegrill.
Ctra. General Tajuya, 49
Mi-So 13-22 h
●●●●●●●● ☎ 922 48 63 18

CAFÉ GIARDINO
Das beste aus der italienischen Küche. Keine Pizzas. Dienstag und Mittwoch geschlossen.
Calle Tajuya, 2
ab 13-22 h
●●●●●●●● ☎ 922 48 55 06

CARMEN
Kanarische und spanische Küche.
Canarian and spanish dishes.
Urbanización Celta, 1
Di-Sa 13.00-23.00 h, Mo ab 18.00 hh
●●●●●●●● ☎ 922 40 26 18

LA PERLA NEGRA
Traditionelle Gerichte mit besten Frischprodukten der Region.
Calle Antonio Pino Pérez, 12
Mo-Fr 17-22.30 h
●●●●●●●● ☎ 922 48 58 81

PIZZERIA EVANGELINA
Pizza aus dem Holzkohleofen, Lasagne, hausgemachte Desserts, Tapas. Auch zum Mitnehmen.
Jedey, Ctra. General.
Fr, Sa, Mo, Di 18-23 h. So 13-15.30, 19-23 h
●●●●●●●● ☎ 922 49 41 05

SUMARIO
Mal anders essen... Cognacsteak, Entenbrust, Vindaloo in Kokosmilch, Medaillons in Honig...
Avda. Tanauá 38
Täglich 11.30-23 h
●●●●●●●● ☎ 691 83 15 02

TASCA BARBANERA
Kanarische Küche, auch kleine Portionen.
Spezialität: Degustationsplatte.
Avda. Islas Canarias, s/n
Di-So 12-23 h.
●●●●●●●● ☎ 922 48 56 69

TASCA CATALINA
Große Auswahl spanischer Tapas in herrlicher und ruhiger Lage mit Panoramablick.
Calle Miramar, unterhalb des Fußballstadions.
ab 18 h
●●●●●●●● ☎ 922 48 65 69

FUENCALIENTE

LA CASA DEL VOLCÁN
Palmerische und spanische Gerichte. Fisch. Fleisch. Weinverkauf aus eigener Kellerei.
Local wine-shop & Info. English spoken.
Direkt am Volcán San Antonio - Los Canarios
Di-Do 13-21.30 h. Fr-Sa 13-23 h. So 13-16 h
●●●●●●●● ☎ 922 44 44 27

GARAFIA

AZUL (cerrado 6-21 julio)
Kreative Küche mit regionalem Produkten.
Tischreservierung empfohlen!
El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
Nur samstags und sonntags geöffnet.
●●●●●●●● ☎ 922 40 06 60

TASCA EL CASTILLO
Leckere große und kleine Gerichte aus frischen und gesunden Zutaten der Region.
El Castillo, zw. Las Tricias u. Santo Domingo.
ab 14 h. Wir haben seit 1. Juni geschlossen.
●●●●●●●● ☎ 922 40 00 36

BIOCAFÉ FINCA ALOE
Vegan & vegetarisch. Regelmäßig Pizzatage auf Anfrage und Anmeldung. Eigene Backstube.
Las Tricias, GR 130, Variante Buracas.
12-17 h
●●●●●●●● ☎ 665 321327, 620 298635



GASTRONOMÍA palmera



EL HIDALGO
Vegetarische Gerichte, Tapas, Fleisch und iberische Spezialitäten.
Calle La Salud, 21
Mo-Sa ab 12.30 h
●●●●●●●● ☎ 922 46 31 24

LA LUNA
Verschiedene Tapas in romantischem Ambiente u.a. in ruhigem Ambiente, schöner Blick.
Centro Cancajos, local 304
Mo-Fr 18-22.30 h. Sa-So 13-15.30, 18-22.30 h
●●●●●●●● ☎ 922 43 46 24

LAS NORIAS
Mediterrane Küche. Fisch und Fleisch vom Holzkohlegrill. Große Terrasse.
Carretera Puerto Naos, 20
Do-Mo 13-22 h
●●●●●●●● ☎ 922 46 49 83

PEPPER MEXICAN FOOD
Traditionelle Spezialitäten zubereitet von einem authentischen mexikanischen Küchen-Chef.
Calle La Pasión, 5
13-16, Mo, Do, So 19-23 h; Fr, Sa 19.30-24 h
●●●●●●●● ☎ 922 40 99 32

SAN PETRONIO
Original Italien-Küche nach Art des Hauses.
Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)
Mo-Sa 13-16, Di-Do 18.30-22.30 h; Fr-Sa 19-23 h
●●●●●●●● ☎ 922 46 24 03

PUERTO NAOS

COCOMAR
Tapas und frischer Fisch in urigem Pfahl-Kiosk direkt am Wasser.
La Bombilla, s/n
13-22 h
●●●●●●●● ☎ 678 74 16 17

LAS PALMERAS
Venezolanische Spezialitäten wie Arepas oder Cachapas, auch zum Mitnehmen.
Paseo Marítimo, 31
10-24 h
●●●●●●●● ☎ 922 40 84 15

PUNTAGORDA

CAFETERÍA ITACA
El punto de encuentro. Desayunos, tartas, etc.
Der Treffpunkt! Frühstück, Kuchen u.a.
Calle La Paz, 3
9-14, 17-22 h. Sábados 9-14, 19-22 h.
●●●●●●●●

JARDÍN DE LOS NARANJOS
Internationale und vegetarische Küche im „Garten der Orangenbäume“.
Carretera Fayal, 33
Di 18-23 h. Mi-Fr 13-16, 18-23. Sa-So-Ft 13-23 h.
●●●●●●●● ☎ 619 57 11 25

TAZACORTE

CARPE DIEM
Rico y sano / Lecker & gesund.
regional - nacional - internacional
Calle Nueva, 16
Mi-So ab 18 h
●●●●●●●● ☎ 922 48 02 35

EL SITIO
Eine exquisite, traditionelle als auch avantgardistische Küche im Hotel Hacienda de Abajo.
C/ Miguel de Unamuno, 11 (Bananenmuseum)
13-15.30, 19-22.30 h. Cafetería 7.30-23.30 h.
●●●●●●●● ☎ 922 40 60 00

FERRET'S & MARTEN'S
Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarenhut.
Blues & Jazz...
Plaza de España, 2
Mi-Mo 17-24 h
●●●●●●●● ☎ 650 49 70 63

RE-BELLE
Moderne Küche. Wechselnde Karte.
Modern cuisine. Changing menus.
Plaza de España, 1
17-22 h
●●●●●●●● ☎ 9224804 76, 680698174



LO QUE NOS SIGUE UNIENDO...



PERMÍTENOS REPETIR LO YA DICHO:

En estos últimos once meses sin Correo del Valle nos han pasado muchas cosas a todos seguramente. En estas 48 semanas seguro que ha habido nuevos noviazgos y rupturas sentimentales; cambios de trabajo, ascensos y despidos; mudanzas y reformas en casa o quizá distintos vehículos o medios de transporte; más contaminación y más personas concienciadas con el respeto a la Naturaleza; nuevas creaciones artísticas y proyectos culturales/informativos que llegaron a su fin, etcétera.

Así son los tiempos que nos ha tocado vivir, y no son fáciles para nadie. En nuestros últimos años como empresa hemos tenido que adoptar varias decisiones muy incómodas que no han tenido los resultados que nos hubiese gustado: cambiar de nombre a «D'Ocasión» no trajo la aceptación del público de Santa Cruz de La Palma (en muchas partes de la isla nos siguen viendo como «la revista de Los Llanos») y el publicar únicamente en alemán, que lo vimos como la manera de sobrevivir como empresa (reduciendo considerablemente la tirada), terminó por desencantar a la mayoría.

En esta nueva andadura de Correo del Valle volvemos a nuestros orígenes con aires renovados. Pretendemos que estos papeles que sostienes, querido/a lector/a, sean útiles para que «lo que nos une en La Palma» sea cada vez más grande. Queremos servir de canal para visibilizar la opinión pública, como siempre ha sido el *Graznido*, y queremos que el resto de espacios con los que te encuentres sirvan para favorecer el asociacionismo de la isla, para mejorar lo mejorable de nuestro territorio y para valorizar todo aquello de lo que nos sentimos orgullosos de disfrutar.

Estos 300 días sin Correo del Valle nos han valido para tomar perspectiva, reflexionar sobre qué papel queremos interpretar en esta inmensa obra de teatro llamada Vida y para volvernos a levantar cada día con la ilusión de que las futuras decisiones tengan mejor acogida y sean más útiles a los/as palmeros/as y residentes en nuestra Isla Bonita o Isla Corazón. Esperamos de corazón que a la tercera sea la vencida. Contamos contigo porque solo con tu apoyo esto podrá llegar a ser posible. Estaremos a tu disposición en todo lo que esté de nuestra mano.



« Más vale una **VIEJA** que un pejeverde. »

RESULTADO ENCUESTA ANTERIOR

¿DÓNDE SE COMEN LOS MEJORES CHICHARRONES?

El Restaurante Chipi-Chipi fue elegido como el mejor lugar donde comer chicharrones en la isla. Enhorabuena a todo su personal por su trabajo.

Con algo de distancia pero muy cerca entre ellos le siguen, por orden, El Campesino, Briesta, El Secadero y El Dioni. El resto de restaurantes elegidos para la encuesta fueron Parrilla Las Nieves, Casa Pancho, Tinguaro, Los Almendros, La Cascada, El Rincón de Puerto Naos y Los Roques 3.



Chipi-Chipi
El Campesino
Briesta
El Secadero
El Dioni



QUÉ opinas?

En esta nueva andadura de Correo del Valle queremos ser más participativos y esta encuesta gastronómica es uno de nuestros platos fuertes, nunca mejor dicho. Te contamos a continuación cómo las haremos:

En nuestra web (correodelvalle.com), justo antes de los anuncios clasificados, y en nuestro perfil de Facebook (facebook.com/correodelvalle) encontrarás un enlace para poder votar.

La votación será muy simple: únicamente tendrás que elegir los que, a tu gusto, son los 3 mejores sitios donde comer una determinada comida.



YA ESTÁ ABIERTO EL PLAZO
para la próxima votación,
en la que se elegirá al lugar
donde mejor se come el

Príncipe Alberto

■
Recuerda que en nuestra web (correodelvalle.com) y en nuestro perfil de Facebook (facebook.com/correodelvalle) encontrarás un enlace para poder votar.

■
La encuesta estará disponible **ENTRE EL 4 Y EL 11 DE JULIO** y en la próxima edición de Correo del Valle publicaremos los resultados e invitaremos a participar en la siguiente votación.

¡Muchas gracias por participar!



TOLDOS

Fabricación a medida y con rotulaciones
Todas los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia



922 485 652
607 687 043
Calle Panadero 5
toldoselpaso@me.com



www.toldoselpaso.es



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

23 Jahre

**Service
La Palma**

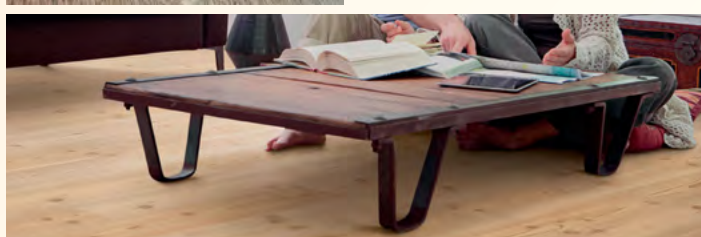
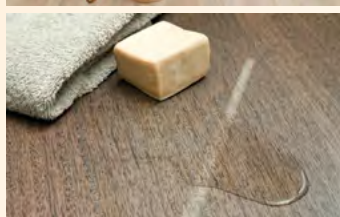
Alexander Kurt Sauter

☎ **922 49 42 43**
D **676 31 73 93**
E **639 49 48 48**
📠 **922 49 42 42**
contacto@service-lapalma.es
www.service-lapalma.es



AQUANATURA – Korkböden für höchste Ansprüche

Wohnbehaglichkeit in optischer Vollendung



- + pflegeleicht
- + extrem strapazierfähig
- + auch für gewerbliche Bereiche
- + schwimmende Verlegung
- + wasserdicht

in Kork-, Naturschiefer- und Holzdesign



Próxima
EDICIÓN
18 de JULIO



Fecha límite
PARA ANUNCIARSE

JUEVES **11-7**



lunes–viernes 9–14 h



+34 922 40 15 15



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com



Correo del Valle